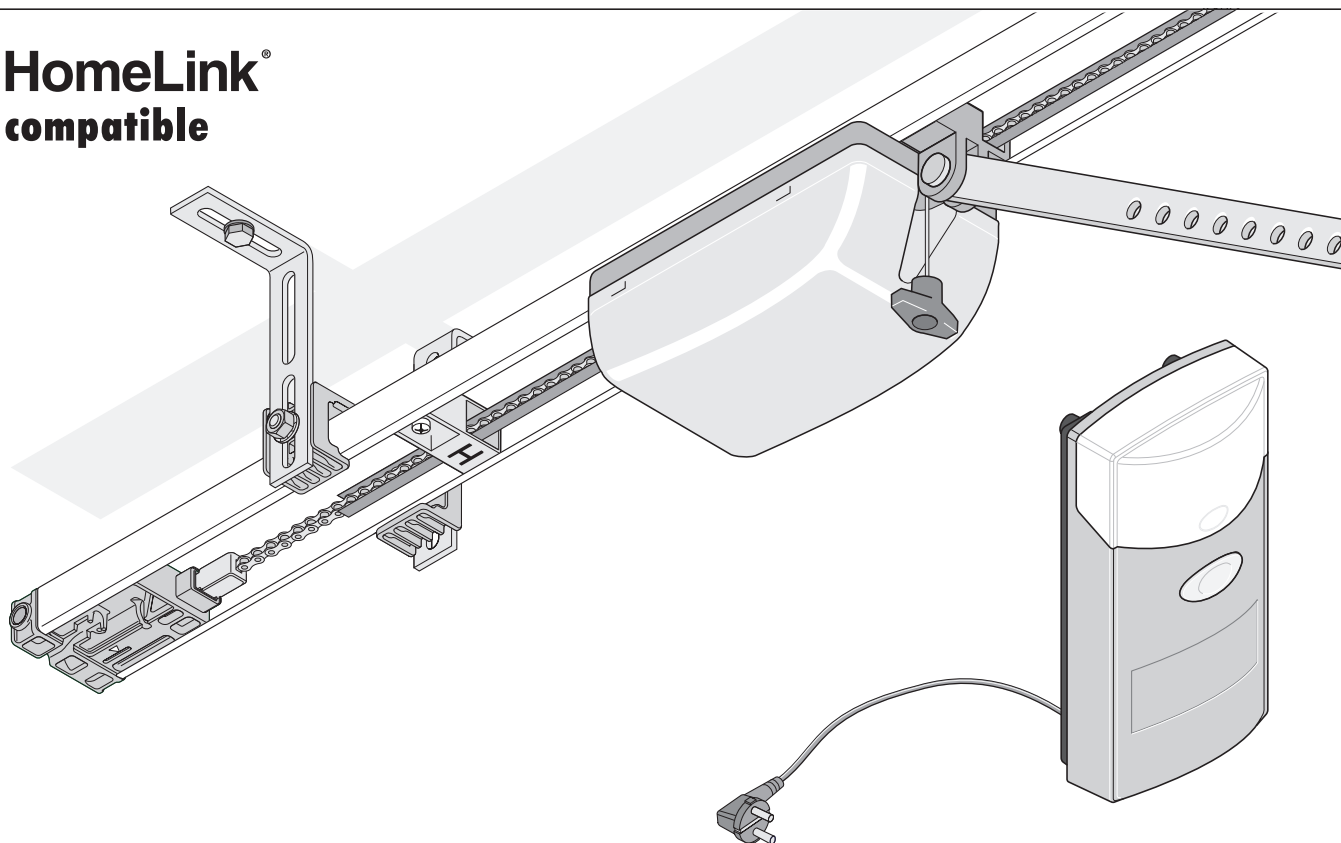


 **HomeLink®**
compatible



duo rapido 650⁺

(F) Notice de montage et de service

1 - 31



ATTENTION !

Cet automate de porte intègre une nouvelle commande. Son fonctionnement, sa mise en service et son utilisation sont très différents de ceux des automatismes de porte similaires, comme duo vision 500, 650, 800.

Même si vous connaissez déjà les automatismes de porte de la société SOMMER Antriebs und Funktechnik GmbH, respectez impérativement les instructions de cette notice à toutes les phases de la vie du produit.

Sommaire

Informations générales	3	Explicatif des touches et de l'affichage	21
Symboles	3	Programmation de l'émetteur portatif	22
Consignes de sécurité.....	3	Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio	22
Généralités	3	Suppression d'un canal du récepteur radio	22
Concernant le stockage	3	Effacement de la mémoire du récepteur radio	22
Concernant l'exploitation	3	Raccordement d'une antenne externe	22
Concernant la télécommande	3	Bouton 2	22
Plaque signalétique	3	Fonction homme mort	22
Utilisation conforme.....	3	Fonctions et raccords	23
Dimensions de porte max. admissibles *	4	Remarques générales.....	23
Caractéristiques techniques.....	4	Détection d'obstacles (DIP 1, 2 + 3).....	23
Déclaration de conformité CE	4	Comportement de l'automatisme à l'ouverture de la porte	23
Contenu de la livraison.....	5	Comportement de l'automatisme à la fermeture de la porte.....	23
Déclaration d'incorporation	6	Raccordement de la barrière lumineuse (DIP 2).....	23
Préparation du montage	7	Raccordement du bouton 2 (DIP 2)	23
Consignes de sécurité.....	7	Raccordement de l'avertisseur lumineux (DIP 4)	23
Outillage nécessaire.....	7	Réglette à prises femelles pour enfichage direct (bouton 1).....	24
Équipement de protection individuelle	7	Délai de préalerte (DIP 5)	24
Montage de la sécurité de porte de passage ou de la serrure de déverrouillage.....	7	Cavalier (DIP 6).....	24
Montage	8	Ouverture et fermeture définies (DIP 7)	24
Consignes de sécurité.....	8	Ouverture partielle (DIP 8)	25
Types de porte et accessoires*	8	Fermeture automatique (DIP 7 + 8)	25
Conseils pour le montage	8	Types de fermeture automatique	25
Sélection de la variante de montage.....	9	Réglage de la fermeture automatique avec TorMinal.....	26
Prémontage variante de montage A/C	9	Raccordement d'une antenne externe	26
Prémontage variante de montage B	10	Interface TorMinal.....	26
Montage (exemple variante B).....	11	Carte électronique du chariot	26
Montage et raccordement du boîtier de commande	13	Maintenance et entretien	27
Sélection de la variante de montage	13	Remarques importantes.....	27
Variante de montage A/B	14	Nettoyage de la chaîne et des rails de l'automatisme.....	27
Variante de montage C	14	Remplacement des ampoules.....	27
Installation de la prise	15	Remplacement de fusible (raccordement de l'avertisseur lumineux).....	27
Montage et raccordement du bouton-poussoir supplémentaire.....	15	Contrôle régulier.....	28
Mise en service	17	Divers.....	29
Consignes de sécurité.....	17	Démontage.....	29
Raccordement des dispositifs de sécurité et des accessoires.....	17	Mise au rebut	29
Réglage des fins de course Porte OUVERTE + FERMÉE.....	17	Garantie et service après-vente	29
Paramétrage initial de l'automatisme	17	Assistance en cas de panne.....	30
Contrôle du déverrouillage d'urgence	18	Conseils pour le dépannage	30
Contrôle du réglage de force.....	18		
Programmation de l'émetteur portatif.....	19		
Programmation de l'émetteur portatif	19		
Montage de la plaque signalétique	19		
Apposer l'écriteau d'avertissement	19		
Fonctionnement / utilisation.....	20		
Consignes de sécurité.....	20		
Ouverture de la porte	20		
Fermer la porte.....	20		
Séquence d'impulsions du mouvement de la porte	20		
Déverrouillage d'urgence	20		
Réinitialisation de la commande	20		
Arrêt intermédiaire.....	21		
Arrêt de sécurité 1 (mise hors circuit)	21		
Arrêt de sécurité 2 (entrée de sécurité)	21		
Protection contre la surcharge	21		
Fonctionnement après une panne de courant	21		
Récepteur radio.....	21		
Consignes de sécurité	21		

Informations générales

Symboles



SYMBOLE DE MISE EN GARDE :

Consignes de sécurité importantes !

Attention - Pour la sécurité des personnes, il est essentiel de respecter toutes les consignes. Conserver ces consignes !



SIGLE D'INFORMATION :

Information, remarque utile !



Fait référence à une illustration située au début ou dans le texte.

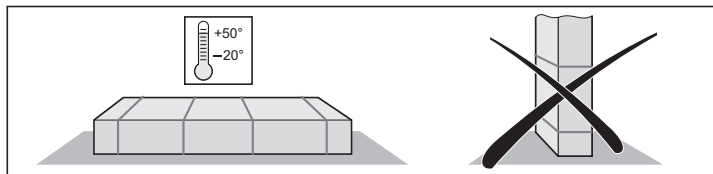
Consignes de sécurité

Généralités

- Les présentes instructions de montage et de service doivent être lues, comprises et respectées par la personne en charge du montage, de l'exploitation ou de la maintenance de l'automatisme.
- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- Fixer tous les câbles électriques afin d'empêcher leur déplacement.
- L'automatisme ne doit être monté que sur des portes correctement positionnées et équilibrées. Un mauvais positionnement de la porte peut provoquer de graves blessures ou endommager l'automatisme.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements résultant du non respect de la présente notice de montage et d'utilisation.
- Veiller à ce que les présentes instructions de montage et de service soient à portée de main, dans le garage.
- Respecter les règles de prévention des accidents et les normes en vigueur dans les pays concernés.
- Observer et respecter la directive « Règles techniques pour les lieux de travail ASR A1.7 » de l'Ausschuss für Arbeitsstätten (ASTA). (en Allemagne, applicable par l'exploitant)
- Toujours débrancher la fiche secteur avant les travaux.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange, des accessoires et du matériel de fixation d'origine du fabricant.

Concernant le stockage

- Stocker l'automatisme uniquement dans un local hermétique et sec à une température ambiante située entre -20° et $+50^{\circ}$ C.
- Poser l'automatisme à plat.



Concernant l'exploitation

- L'automatisme ne doit être utilisé que lorsqu'une tolérance de force non dangereuse est réglée. La tolérance de force doit être suffisamment faible de sorte à exclure tout risque de blessure causé par la force de fermeture.
- Ne jamais entrer en contact ni avec une porte en mouvement ni avec des pièces mobiles.
- Surveiller continuellement la porte lors de son déplacement et tenir les personnes à distance jusqu'à ce qu'elle soit entièrement ouverte ou fermée.
- Ne pas franchir la porte avant qu'elle ne soit complètement ouverte.
- Lors de l'actionnement du déverrouillage d'urgence, il n'est pas possible d'exclure les mouvements incontrôlés de la porte si les ressorts sont trop faibles ou rompus ou si la porte n'est pas équilibrée de manière optimale.

- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture de la porte.
- Si la porte n'est pas équipée de porte de passage ou si le garage ne comporte pas d'entrée séparée, monter un déverrouillage d'urgence (serrure de déverrouillage ou câble Bowden) pouvant être actionné de l'extérieur.

Concernant la télécommande

- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations dont la perturbation de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, sauf si la prévention de tels dangers est assurée par d'autres dispositifs de sécurité adéquats.
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande est utilisée avec des installations dangereuses (ce qui est à éviter dans la mesure du possible), il doit impérativement garder un contact visuel direct.
- Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement de la porte est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.
- Ranger l'émetteur portatif hors de la portée des enfants ou des animaux.
- L'exploitant de l'installation radio ne bénéficie d'aucune protection contre les parasites causés par d'autres installations et appareils sans fil (par ex. : les installations de commande radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire). En cas de perturbations importantes, contacter le central de télécommunication compétent proposant des services de détection de parasites (radiolocalisation) !
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux ou installations sensibles aux interférences radio (par ex. : aéroports et hôpitaux).

Plaque signalétique

- La plaque signalétique est placée sur le capot du boîtier de commande.
- La plaque signalétique indique la désignation exacte du type et la date de fabrication (mois/année) de l'automatisme de porte.

Utilisation conforme



ATTENTION : DÉTÉRIORATION DE L'AUTOMATISME !

Ne pas ouvrir ou fermer la porte par le biais de l'automatisme si l'équilibrage de poids n'est pas correctement réglé (ressorts tendus). Ceci peut endommager ou entraîner la destruction du moteur (entraînement).



ATTENTION : DANGER DE MORT !

Retirer tous les câbles et passants nécessaires à l'actionnement manuel de la porte.

- Ne pas remplacer la commande de l'automatisme de porte duo rapido 650* par celle d'un autre automatisme de porte. Remplacer la commande défectueuse uniquement par une commande originale duo rapido 650* de la société SOMMER Antriebs und Funktechnik GmbH.
- L'automatisme est exclusivement destiné à l'ouverture et à la fermeture de portes. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Tous les risques sont encourus par l'exploitant. Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Les portes à automatiser doivent être conformes aux normes et directives actuellement en vigueur, notamment EN 12604 et EN 12605.
- N'utiliser l'automatisme que s'il est en parfait état de fonctionnement. Respecter l'usage prévu, les règles de sécurité et les indications de danger fournis dans les instructions de montage et de service.
- Résoudre immédiatement les pannes.
- La porte doit être stable et rigide, c'est-à-dire qu'elle doit résister à la torsion et à la déformation tant à l'ouverture qu'à la fermeture.
- L'automatisme ne peut pallier aucun défaut ou montage incorrect de la porte.
- N'utiliser l'automatisme que dans des locaux secs, hors de toute zone soumise à une atmosphère explosive.
- Ne pas installer l'automatisme dans des locaux à atmosphère agressive (à forte teneur en sel, par ex.).

Informations générales

Dimensions de porte max. admissibles *

	duo rapido650 ⁺	Unité
Largeur max.		
Porte sectionnelle	5000	mm
Porte coulissante ou à effacement latéral		
• Rail 2600	2350	mm
• Rail 3000	2750	mm
• Rail 3400	3150	mm
Hauteur approx.		
Porte sectionnelle		
• Rail 2600	2350	mm
• Rail 3000	2750	mm
• Rail 3400	3150	mm
Porte coulissante ou à effacement latéral	3000	mm
Facteur de marche	15	%

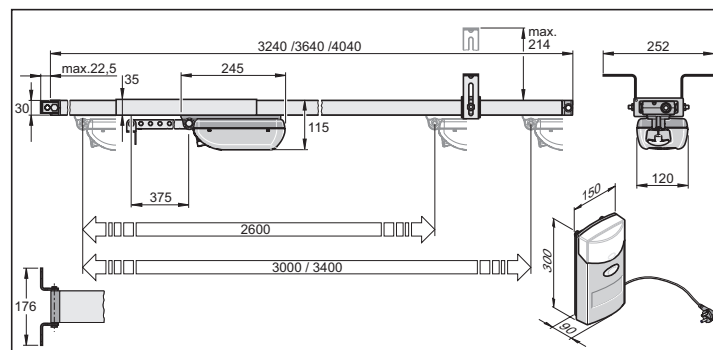
* Porte selon EN 12604, EN 12605

Caractéristiques techniques

	duo rapido 650 ⁺	Unité
Tension nominale	230	V/AC
Fréquence nominale	50 / 60	Hz
Éclairage	max. 32 V, max. 18 W, BA 15 s	
Plage de températures d'utilisation	-20 - +50	°C
Indice de protection	IP 20	
Émissions sonores relatives au poste de travail	< 75 dBA - automatisme seul	
Forces de traction et de compression max.	650	N
Force de traction nominale	195	N
Courant nominal absorbé	0,7	A
Puissance nominale absorbée	150	W
Vitesse max.	240	mm/s
Puissance absorbée, en veille	~ 2	W
Poids :		
Rail 2600	16,0	kg
Rail 3000	17,4	kg
Rail 3400	18,4	kg
Emballage (L x l x H) :		
Automatisme	790 x 160 x 160	mm
Rail 2600	1665 x 160 x 50	mm
Rail 3000	1860 x 160 x 50	mm
Rail 3400	2060 x 160 x 50	mm

La limitation de la force, l'entrée de sécurité 1 et l'entrée de sécurité 2 correspondent au niveau de performances c, catégorie 2.

duo rapido 650⁺



Déclaration de conformité CE

Par la présente, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH déclare que l'automatisme de portail duo rapido 650⁺ et l'émetteur portatif de la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH sont conformes aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive 1999/5/CE.

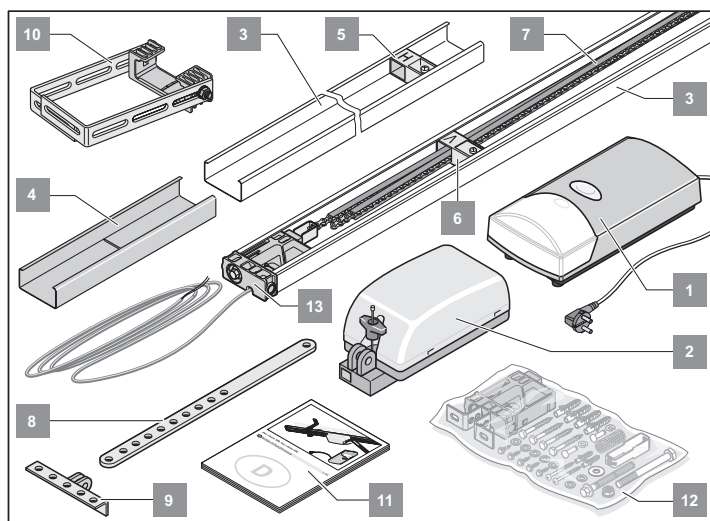
La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.sommer.eu/mlr

Informations générales

Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle d'automatisme choisi.

Paquet 1



Pos.	Désignation	Quantité
1.	Boîtier de commande (bouton poussoir, câble secteur, éclairage)	1
2.	Chariot (goulotte de chaîne)	1
3.	Rail en C (non revêtu)	2
4.	Manchon double de raccordement (non revêtu)	1
5.	Coulisseau interrupteur de fin de course « H »	1
6.	Coulisseau interrupteur de fin de course « V »	1
7.	Chaîne en goulotte	1
8.	Barre de poussée	1
9.	Équerre de ferrure de porte	1
10.	Suspension au plafond	1
11.	Notice de montage et de service	1
12.	Trousse de montage	1
13.	Compartiment avec câble de commande (longueur 5 000 mm)	1

Déclaration d'incorporation

pour le montage d'une quasi-machine
conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Strasse 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Allemagne

déclare que la commande

duo rapido 650⁺

à partir de l'identification duo rapido 650⁺ est conforme à la directive machines 2006/42/CE et qu'elle est destinée à être incorporée dans une installation d'ouverture et de fermeture de porte.

- Les exigences de sécurité fondamentales visées à l'annexe I ci-dessous ont été appliquées et respectées :

- Principes généraux fondamentaux n°1

- 1.2 Sécurité et fiabilité des commandes

Entrée de sécurité I bornes 7 + 8 : Cat 2 / PL C

Limitation interne de la force Cat 2 / PL C

Catégories de sécurité conformément à la norme EN 13849 - 1:2008

- Est conforme aux dispositions de la directive CE 89/106/CEE concernant les produits de construction.
Pour la partie Forces motrices, les contrôles initiaux ont été effectués en collaboration avec des centres d'essai agréés, conformément aux normes harmonisées EN 13241-1, EN 12453 et EN 12445. Les combinaisons contrôlées sont indiquées dans le tableau « Liste des références » sur le site Internet www.sommer.eu.
- Est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE.
- Est conforme à la directive CEM 2004/108/CE.
- Les documents techniques ont été établis conformément à l'annexe VII B.

Le produit ne pourra être mis en service qu'après avoir constaté que l'installation de la porte est conforme aux dispositions de la directive machines.



Kirchheim, le 27 juin 2012

Jochen Lude
Responsable de la documentation

Préparation du montage

Consignes de sécurité



ATTENTION

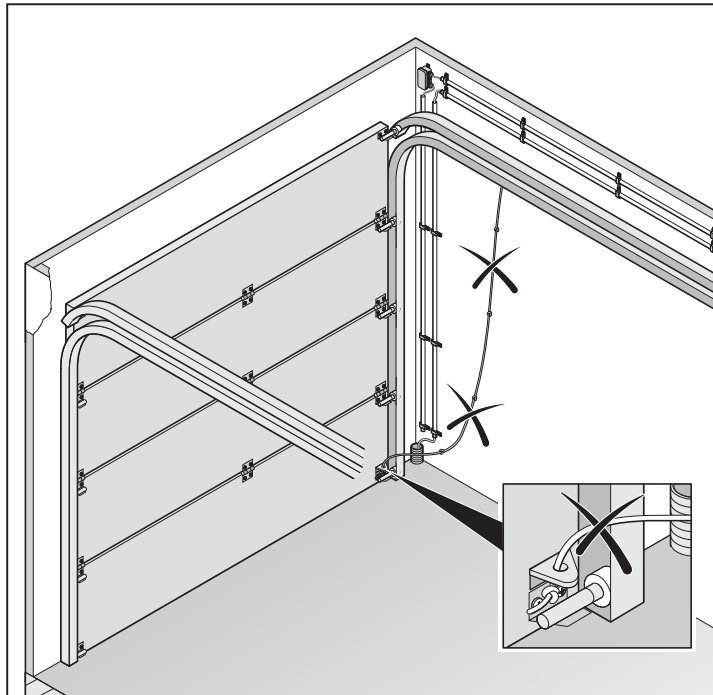
Consignes importantes pour un montage en toute sécurité.
Respecter toutes les consignes de montage - Un montage incorrect peut causer des blessures graves !

- Le câble de raccordement faisant partie de la livraison ne doit être ni raccourci ni rallongé.
- La tension de la source de courant doit concorder avec celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'automatisme.
- Tous les appareils à raccorder en externe doivent assurer une séparation sûre des contacts contre leur alimentation électrique selon IEC 60364-4-41.
- Les éléments actifs de l'automatisme (éléments conducteurs de tension, par ex. les rails en C) ne doivent pas être reliés à la terre, à d'autres éléments actifs ni à des conducteurs de protection d'autres circuits électriques.
- Respecter la norme CEI 60364-4-41 lors de la pose des conducteurs des appareils externes.

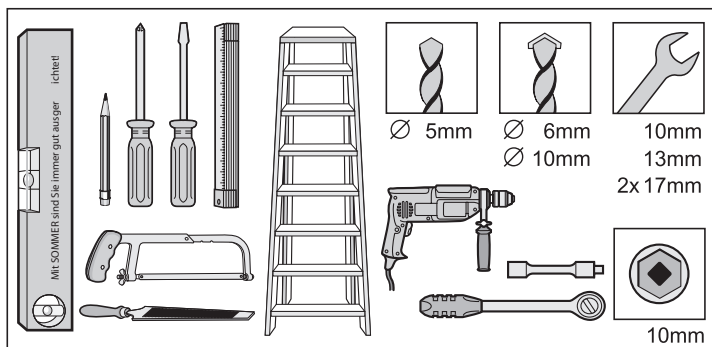


ATTENTION : DANGER DE MORT !

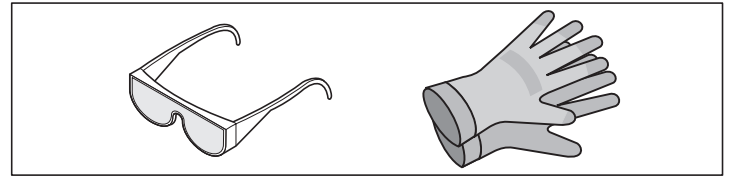
Retirer tous les câbles et passants nécessaires à l'actionnement manuel de la porte.



Outillage nécessaire



Équipement de protection individuelle



- Lunettes de protection (pour le perçage).
- Gants de travail (à porter par exemple pour la manipulation de bandes perforées en fer découpées).

Montage de la sécurité de porte de passage ou de la serrure de déverrouillage

- La porte est équipée d'une porte de passage mais sans sécurité de porte de passage.
 - ⇒ Procéder au montage d'une sécurité de porte de passage (cf. instructions de service relatives aux accessoires).
- La porte n'est pas équipée de porte de passage et le garage ne comporte pas d'autre issue.
 - ⇒ Procéder au montage d'une serrure de déverrouillage ou d'un câble Bowden pour le déverrouillage de l'extérieur (cf. instructions de service relatives aux accessoires).

Montage

Consignes de sécurité



ATTENTION

Consignes importantes pour un montage en toute sécurité. Respecter toutes les consignes de montage - Un montage incorrect peut causer des blessures graves !



ATTENTION !

Après le montage, vérifier impérativement si l'automatisme est réglé correctement et inverse sa course s'il rencontre un obstacle de 50 mm de haut sur le sol.

- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- Ne mettre le portail en mouvement que si aucune personne, aucun animal ni objet ne se trouve dans le périmètre balayé par le portail.
- Tenir les enfants, les personnes handicapées et les animaux à l'écart de la porte.
- Porter des lunettes de protection lors du perçage des trous de fixation.
- Recouvrir l'automatisme de la porte pendant le perçage afin de prévenir l'infiltration d'impuretés au sein de l'automatisme.



ATTENTION

Les murs et le plafond doivent être solides et stables. L'automatisme ne doit être monté que sur une porte correctement positionnée. Un mauvais positionnement de la porte peut provoquer de graves blessures.

- Les portes doivent être très stables car elles sont soumises à d'énormes forces de traction et de compression. Si nécessaire, renforcer les portes légères en matière plastique ou en aluminium avant le montage de l'automatisme. Demander conseil à un revendeur spécialisé.
- Ôter ou désactiver les verrouillages de portes.
- Utiliser uniquement du matériel de fixation homologué (par exemple, chevilles, vis). Choisir le matériel de fixation en fonction de la nature des plafonds et des murs.
- Vérifier la parfaite mobilité de la porte.
- Procéder à un équilibrage des forces s'appliquant sur la porte.



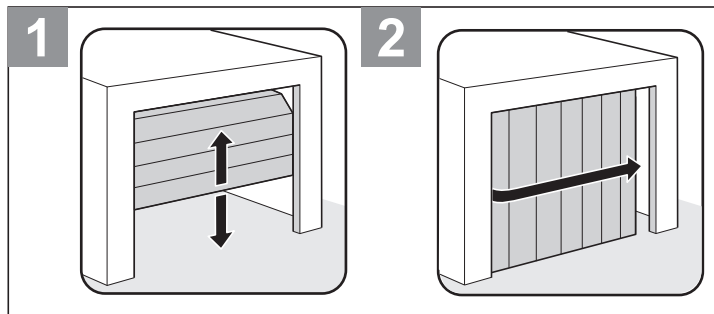
TEST :

Ouvrir la porte à la main en la relevant à moitié. Elle doit rester immobilisée dans cette position. Si la porte remonte ou redescend, il convient de procéder à un ajustement mécanique. Demander conseil à un revendeur spécialisé.

Contrôler l'écart entre le plus haut point de passage de la porte (THP, voir figure 11) et le plafond. La distance entre le THP et le bord inférieur du rail en C doit être d'au moins 5 mm et ne doit pas dépasser 65 mm sachant que le bras de poussée doit former un angle max. de 30° (cf. figure 11) ! Si l'écart est inférieur, il convient de décaler l'automatisme vers l'arrière et d'installer une barre de poussée rallongée. Demander conseil à un revendeur spécialisé.

Types de porte et accessoires*

* Les accessoires ne sont pas inclus à la livraison.



N°	Type de porte	Accessoires
1	Porte sectionnelle à rail de roulement simple	Ferrure de porte sectionnelle avec boomerang *
1	Porte sectionnelle à double rail de roulement	Ferrure de porte sectionnelle sans boomerang
2	Porte coulissante à effacement latéral	Demander à un revendeur spécialisé

Conseils pour le montage

- Contrôler le contenu de la livraison avant de commencer le montage. Ceci évite de perdre du temps et d'effectuer des opérations inutiles si une pièce venait à manquer.
- Le montage s'effectue facilement et en toute sécurité à deux.
- Veiller à ce que la porte soit résistante à la torsion et qu'elle ne se coince pas dans les rails de roulement.



VÉRIFICATION :

Ouvrir et fermer manuellement la porte à plusieurs reprises à l'endroit où l'automatisme devra être installé. Si la porte s'actionne facilement à cet endroit (en respectant les forces prescrites), l'automatisme peut être installé.

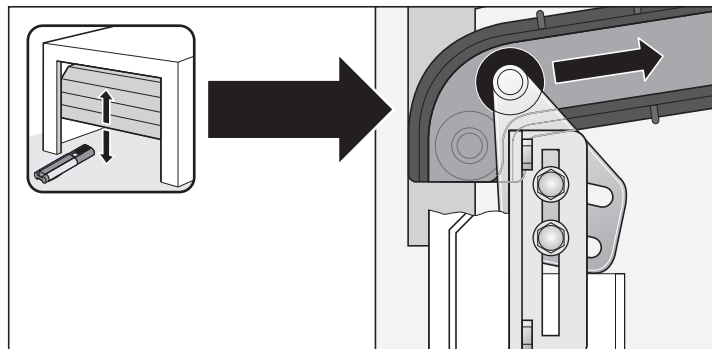
Déverrouillage d'urgence

Pour un garage sans autre issue (par ex. à porte de passage), le déverrouillage d'urgence de l'automatisme doit pouvoir être actionné de l'extérieur, son mécanisme d'enclenchement doit donc être conduit vers l'extérieur. Ceci est facilement réalisable par le biais d'un câble Bowden ou d'une serrure de déverrouillage. À cet effet, le cavalier doit toujours être enclenché (interrupteur DIP 6 ON). Cf. chapitre « Fonctions et raccordements - cavalier (DIP 6) ».



Autres générateurs d'impulsions : émetteur portatif, clavier à code RF, bouton-poussoir sans fil et contacteur à clé. Pour l'émetteur portatif, le clavier à code RF ou le bouton-poussoir sans fil, il n'est pas nécessaire d'établir de liaison par câble à l'automatisme, prière de se renseigner auprès d'un revendeur spécialisé.

Réglage du rouleau supérieur d'une porte sectionnelle



Montage

Sélection de la variante de montage



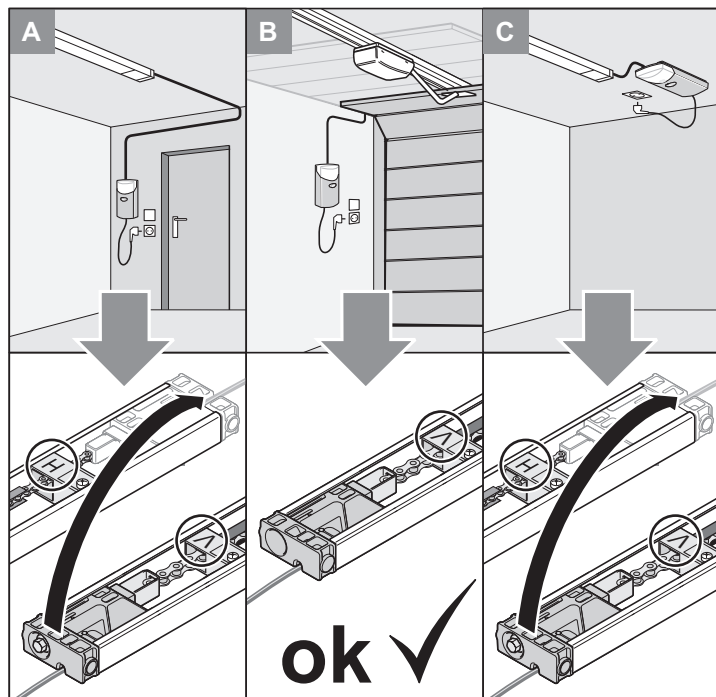
REMARQUE !

Sélectionner la variante de montage souhaitée.
Pour la variante de montage (A/C) transformer l'alimentation électrique !



ATTENTION !

La goulotte de chaîne en plastique n'est pas un emballage, ne pas la jeter !
Veiller à ce que la chaîne reste toujours clipsée dans son intégralité dans la goulotte et que tous les éléments télescopiques constitutifs de la goulotte soient en affleurement.



Prémontage variante de montage A/C



REMARQUE !

Effectuer la mise au rebut de l'emballage selon les prescriptions légales applicables dans le pays.

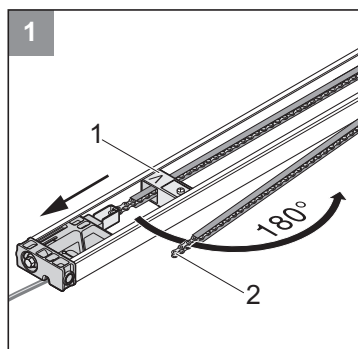
Ouvrir le paquet et vérifier le contenu de la livraison.



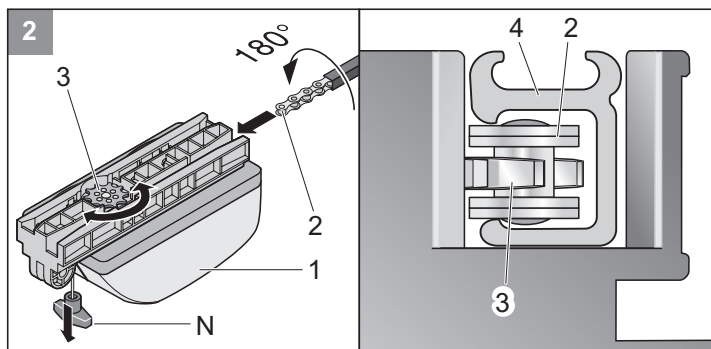
ATTENTION !

Veiller à ce que les éléments ne reposent pas directement sur une surface dure. Pour les protéger, les placer sur des cartons, couvertures ou autres revêtements souples.

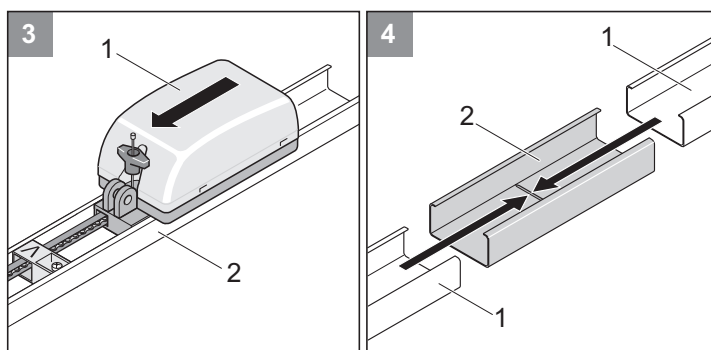
Retirer l'automatisme de son emballage.



- 1 Desserrer le coulisser interrupteur de fin de course (1) et le déplacer dans le sens de la flèche, faire pivoter la goulotte de chaîne (2).

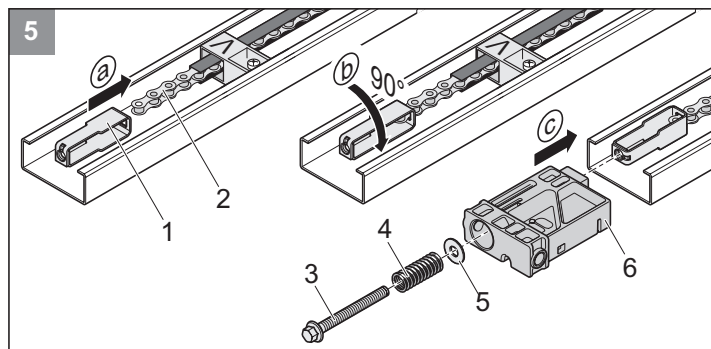
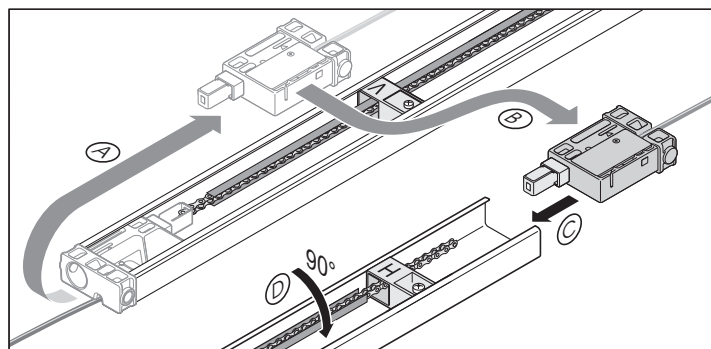


- 2 Faire coulisser le chariot (1) sur la chaîne (2) avec la goulotte de chaîne (4). La chaîne (2) s'insère alors dans le pignon (3). Si le pignon (3) ne tourne pas, tirer une fois sur le déverrouillage d'urgence (N). Le pignon (3) est alors déverrouillé.



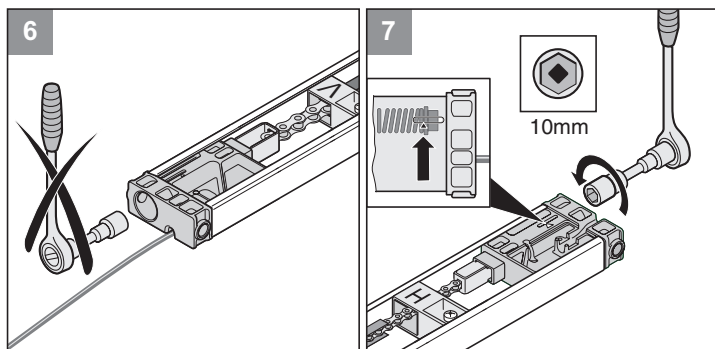
- 3 Insérer le chariot avec la chaîne (1) dans le rail en C avec le coulisser interrupteur de fin de course « V » (2). Le coulisser « V » doit pointer vers le chariot.

- 4 Télescoper les deux rails (1) jusqu'en butée sur le manchon double de raccordement (2). Ceci permet d'obtenir un rail continu. Lors du télescopage des rails, veiller à ce que la chaîne soit bien guidée à travers le coulisser interrupteur de fin de course « H ». Le coulisser « H » doit pointer vers le chariot (1).



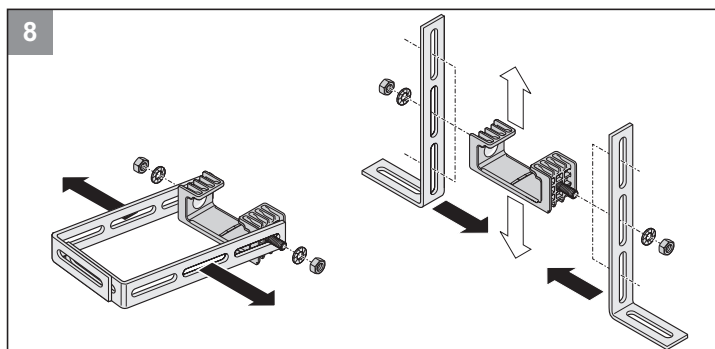
- 5 a) Accrocher le tendeur (1) à la chaîne (2).
b) Faire pivoter le tendeur à 90°.
c) Glisser le compartiment (6) dans le rail et embrocher le tendeur. Mettre la rondelle (5) et le ressort (4) en place sur la vis de serrage (3) puis visser la vis de serrage (3) sur le tendeur.

Montage

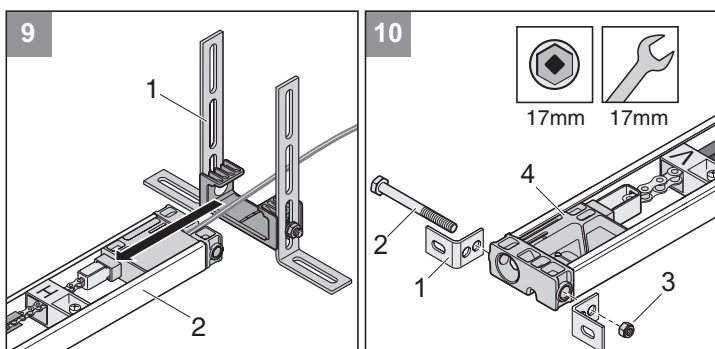


6 Ne pas serrer ici, serrage effectué préalablement en usine.

7 Tendre la chaîne jusqu'à la marque (flèche).



8 Démonter deux équerres en acier (1) de la suspension au plafond (2) et les monter avec les écrous (4) et les rondelles dentées (3) sur la suspension au plafond comme cela est représenté.



9 Installer la suspension au plafond (1) sur le rail en C (2).

10 Fixer deux équerres de linteau (2) à l'aide de la vis (1) et de l'écrou (3) sur le compartiment (4) sans toutefois les serrer à fond.

Prémontage variante de montage B



REMARQUE !

Effectuer la mise au rebut de l'emballage selon les prescriptions légales applicables dans le pays.

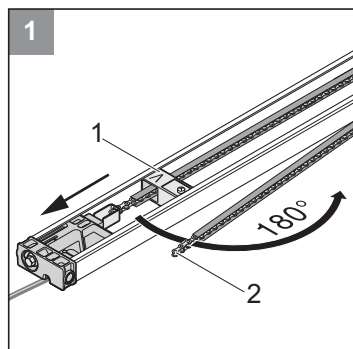
Ouvrir le paquet et vérifier le contenu de la livraison.



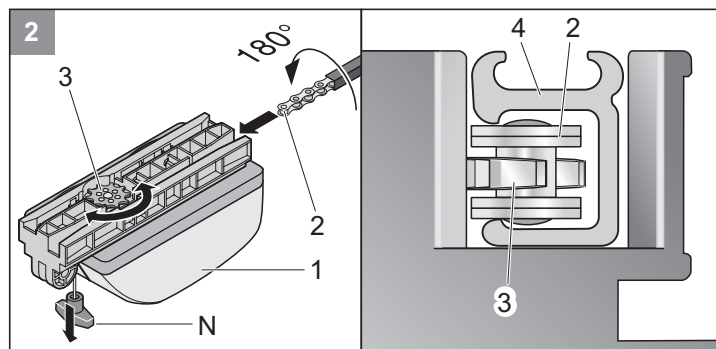
ATTENTION !

Veiller à ce que les éléments ne reposent pas directement sur une surface dure. Pour les protéger, les placer sur des cartons, couvertures ou autres revêtements souples.

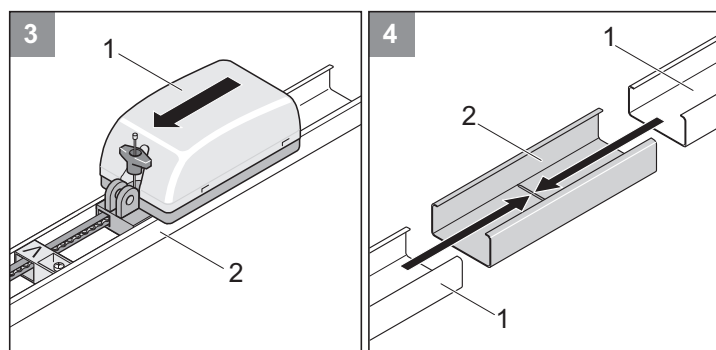
Retirer l'automatisme de son emballage.



1 Desserrer le coulisseau interrupteur de fin de course (1) et le déplacer dans le sens de la flèche, faire pivoter la goulotte de chaîne (2).



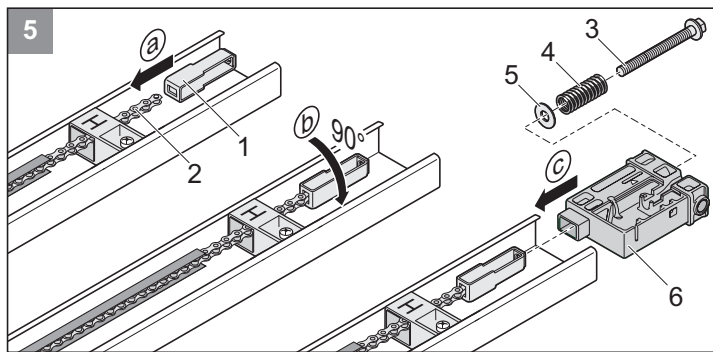
2 Faire coulisser le chariot (1) sur la chaîne (2) avec la goulotte de chaîne (4). La chaîne (2) s'insère alors dans le pignon (3). Si le pignon (3) ne tourne pas, tirer une fois sur le déverrouillage d'urgence (N). Le pignon (3) est alors déverrouillé.



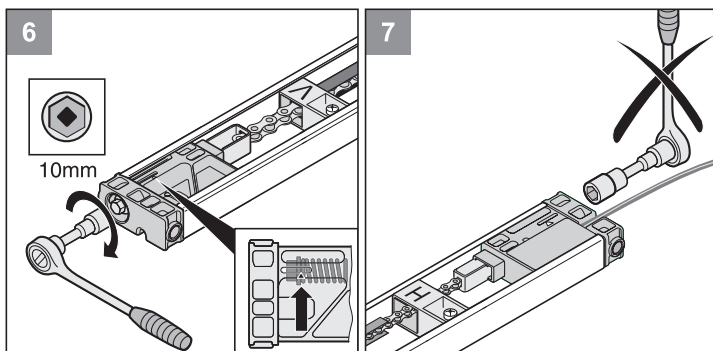
3 Insérer le chariot avec la chaîne (1) dans le rail en C avec le coulisseau interrupteur de fin de course « V » (2). Le coulisseau « V » doit pointer vers le chariot.

4 Télescoper les deux rails (1) jusqu'en butée sur le manchon double de raccordement (2). Ceci permet d'obtenir un rail continu. Lors du télescopage des rails, veiller à ce que la chaîne soit bien guidée à travers le coulisseau interrupteur de fin de course « H ». Le coulisseau « H » doit pointer vers le chariot (1).

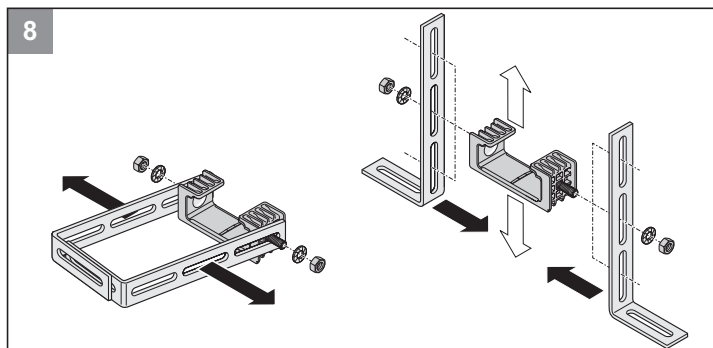
Montage



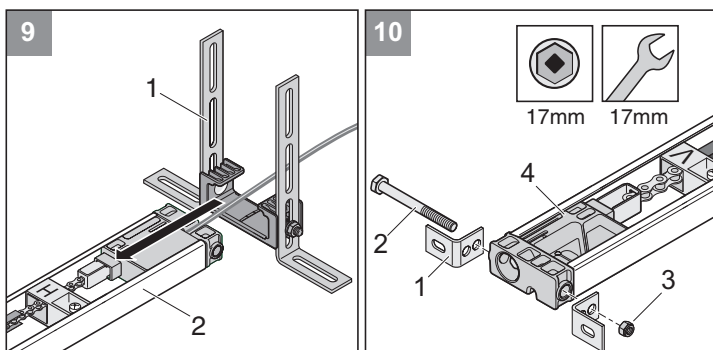
- 5** a) Accrocher le tendeur (1) à la chaîne (2).
b) Faire pivoter le tendeur à 90°.
c) Glisser le compartiment (6) dans le rail et embrocher le tendeur. Mettre la rondelle (5) et le ressort (4) en place sur la vis de serrage (3) puis visser la vis de serrage (3) sur le tendeur.



- 6** Tendre la chaîne jusqu'à la marque (flèche).
7 Ne pas serrer ici, serrage effectué préalablement en usine.



- 8** Démonter deux équerres en acier (1) de la suspension au plafond (2) et les monter avec les écrous (4) et les rondelles dentées (3) sur la suspension au plafond comme cela est représenté.



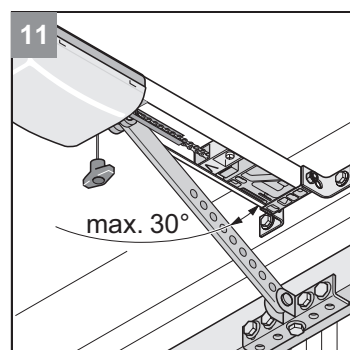
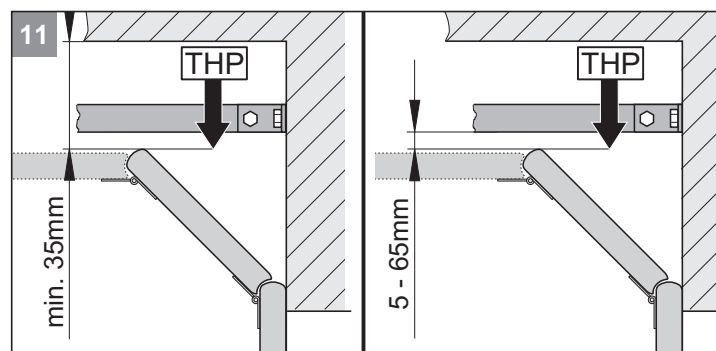
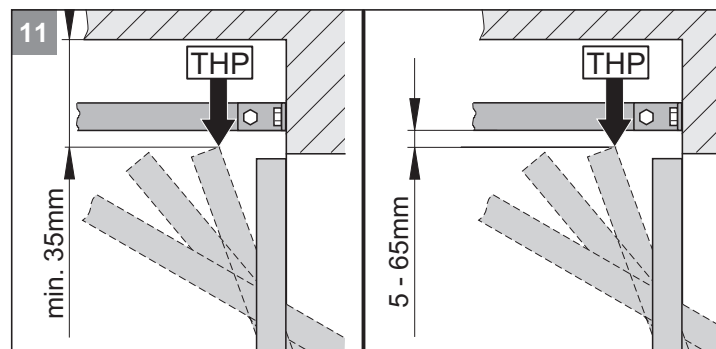
- 9** Installer la suspension au plafond (1) sur le rail en C (2).
10 Fixer deux équerres de linteau (2) à l'aide de la vis (1) et de l'écrou (3) sur le compartiment (4) sans toutefois les serrer à fond.

Montage (exemple variante B)



ATTENTION !

Utiliser une échelle stable et assez large !



REMARQUE

Si la distance du plafond au bord inférieur du rail en C est supérieure à 245 mm, il convient de rallonger la suspension au plafond (avec des bandes perforées en fer).

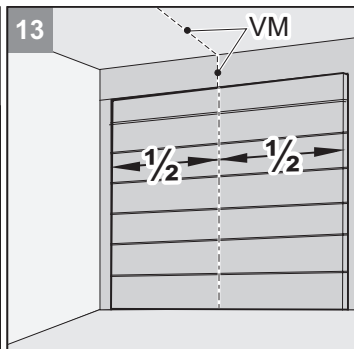
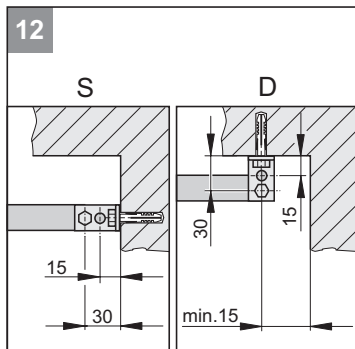


REMARQUE

Prendre en compte que l'écart peut éventuellement s'amenuiser en cas de montage d'une poignée de porte au centre de la porte. Le libre passage de la porte doit être assuré.

- 11** Déterminer le plus haut point de passage de la porte (THP) : ouvrir la porte et mesurer le plus petit écart existant (au moins 35 mm) entre le bord supérieur de la porte et le plafond. La distance entre le THP et le bord inférieur du rail en C doit être d'au moins 5 mm et ne doit pas dépasser 65 mm sachant que, porte fermée, le bras de poussée doit former un angle max. de 30° !

Montage

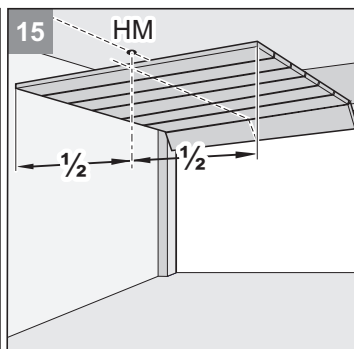
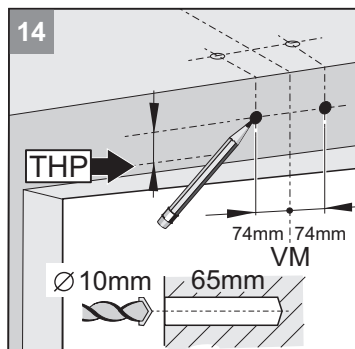


REMARQUE !

En cas de montage au plafond (D), effectuer les perçages si possible à intervalles de 15 mm. Les équerres de fixation auront ainsi moins tendance à basculer.

12 L'automatisme de porte peut être monté soit au linteau (S) soit au plafond (D).

13 Déterminer le milieu avant de la porte (VM) et marquer l'emplacement correspondant sur la porte et le linteau ou le plafond.



14 Marquer un repère à 74 mm à droite et à gauche du milieu de la porte (VM) à la même hauteur sur le linteau ou le plafond (voir fig. 9). Percer deux trous (Ø 10 x 65 mm de profondeur).



REMARQUE !

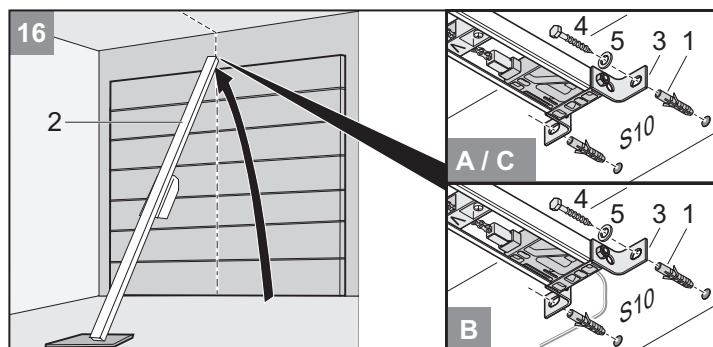
Porter des lunettes de protection pour le perçage ! Tenir compte de l'épaisseur du plafond, en particulier pour les garages en béton préfabriqué !

15 Ouvrir la porte. Reporter la marque de repérage du milieu de porte au plafond (HM). Fermer le portail.



REMARQUE

Protéger le rail contre tout endommagement !

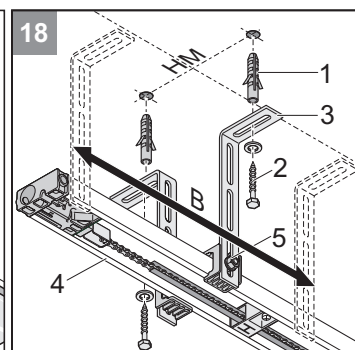
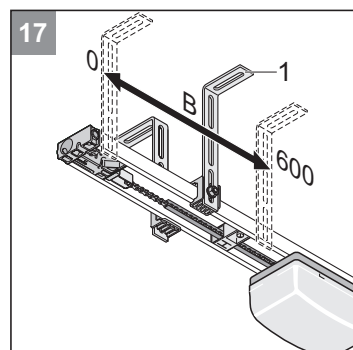
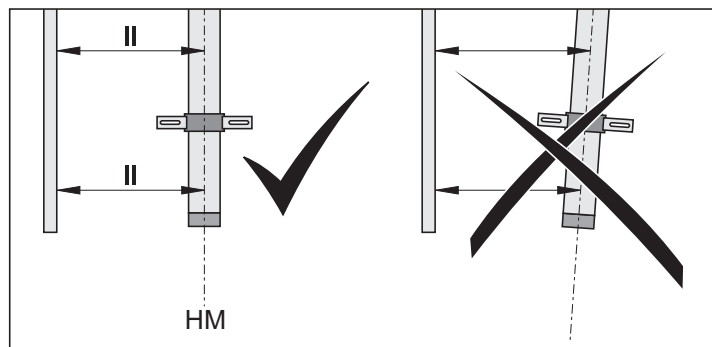


16 Mettre les chevilles en place (1). Soulever l'automatisme (2) par l'avant. Fixer la ferrure de linteau (3) à l'avant avec deux vis (4) et des rondelles (5).



ATTENTION !

L'automatisme doit toujours être monté parallèlement aux rails de roulement de la porte.



17 Relever l'automatisme.

Aligner la suspension au plafond (1). La position doit se situer dans la zone (B=0...600 mm).

18 Aligner l'automatisme de porte à l'horizontale sur le milieu arrière de la porte (HM). Repérer les emplacements de perçage. Percer deux trous (Ø 10 x 65 mm de profondeur).

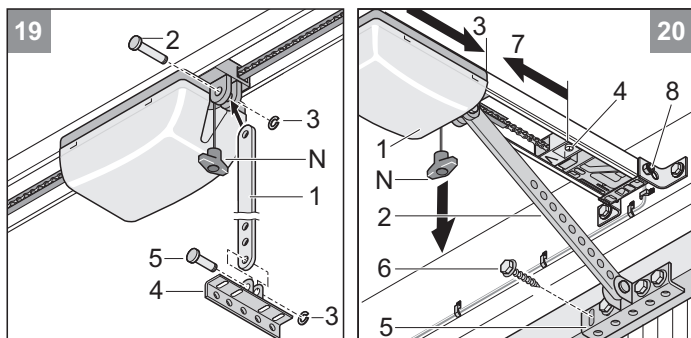


REMARQUE !

Porter des lunettes de protection pour le perçage ! Tenir compte de l'épaisseur du plafond, en particulier pour les garages en béton préfabriqué !

Mettre les chevilles en place (1). Positionner deux vis (2) avec rondelles (3). Serrer à fond les vis (2). Aligner le rail en C (4) en hauteur (par ex. en utilisant un niveau à bulle). Si nécessaire, décaler les vis (5). Resserrer les vis (5).

Montage

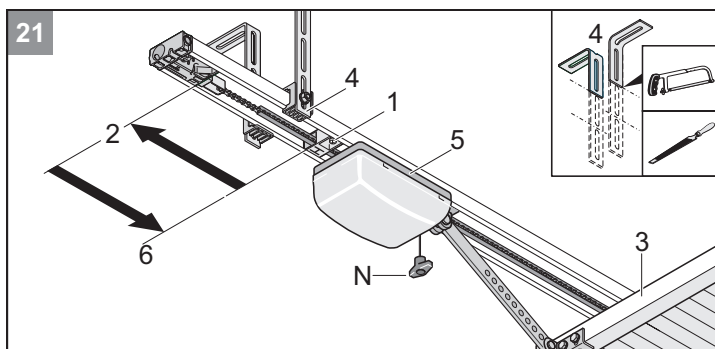


REMARQUE
Utiliser des vis adaptées au matériau de la porte.
Porter des lunettes de protection pour le perçage !

19 Monter une barre de poussée (1) :
Introduire le boulon long (2) et faire glisser le dispositif de blocage (3).
Fixer l'équerre de ferrure de porte (4) à la barre de poussée (1) avec le boulon court (5) et faire glisser le dispositif de blocage (3).

20 Tirer une fois sur le cordon du déverrouillage d'urgence (N). Le chariot (1) est déverrouillé. Serrer la vis (8) sur la ferrure de linteau.
Pousser le chariot (1) avec la barre de poussée (2) tout au bout vers l'avant (3). Au besoin, desserrer le coulisseau interrupteur de fin de course (4).
Aligner l'équerre de ferrure de porte (5) au milieu de la porte (VM) et marquer 5 perçages. Percer 5 trous (Ø 5 mm).

Insérer 5 vis à tête hexagonale (6) et les serrer.
Desserrer le coulisseau interrupteur de fin de course (4) et l'accoler au chariot (7).
Serrer la vis du coulisseau interrupteur de fin de course (4).



REMARQUE
Raccourcir la suspension au plafond (4) qui dépasse (par ex. en la sciant et en l'ébavurant).

21 Désolidariser le coulisseau interrupteur de fin de course arrière (1) et le faire glisser tout à fait en arrière jusqu'en butée (2). Ouvrir la porte (3) à la main.
Accoler le coulisseau interrupteur de fin de course (1) au chariot (5).
Resserrer la vis du coulisseau interrupteur de fin de course (1).

Montage et raccordement du boîtier de commande

Sélection de la variante de montage



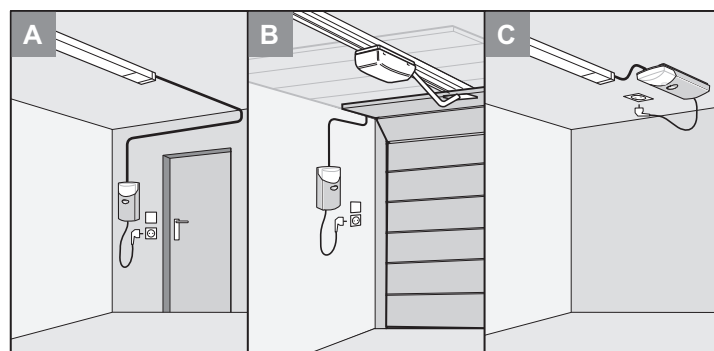
ATTENTION !

Le volant stationnaire ou les dispositifs de régulation doivent être visibles depuis la porte. Il ne doivent cependant pas être installés à proximité de pièces mobiles et doivent se trouver à une hauteur minimale de 1,5 m.



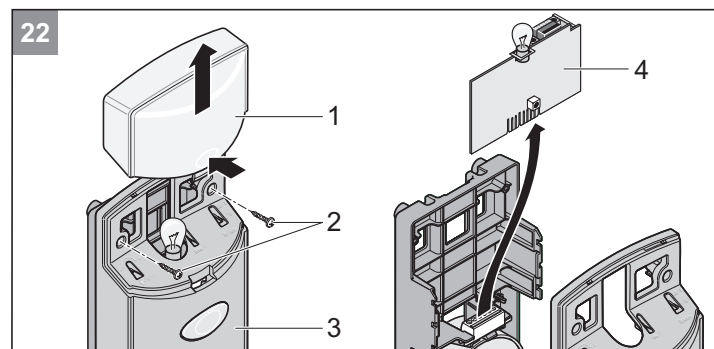
REMARQUE !

Fixer solidement le câble. Le câble doit être posé de sorte qu'il soit possible de démonter l'alimentation électrique dans le cas de la variante A (utiliser un passant si le câble est posé perpendiculairement au rail en C).



ATTENTION !

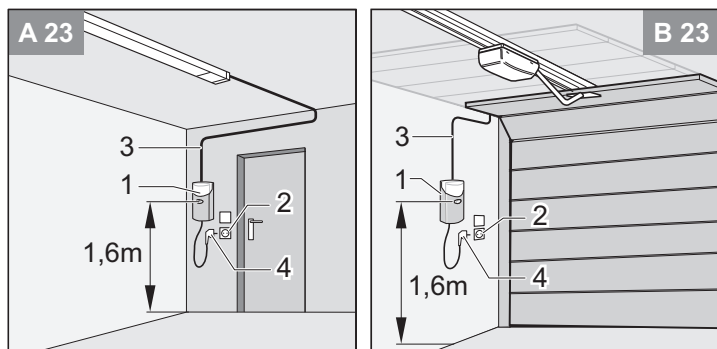
Danger électrique !
Saisir la commande (4) uniquement par le bord extérieur !
Ne pas toucher les composants électroniques !



22 Retirer le cache lumière (1). Desserrer les vis (2) et retirer le capot (3), démonter la commande (4).

Montage

Variante de montage A/B



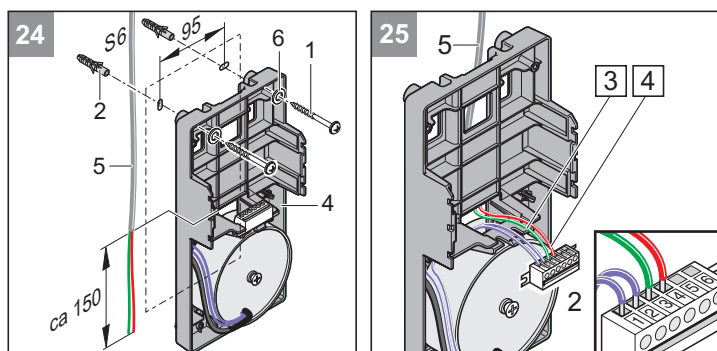
- 23** Choisir pour le boîtier de commande (1) un emplacement adapté à proximité d'une prise électrique (2). Hauteur minimum par rapport au sol : 1,6 m.



ATTENTION !

Tenir compte de la position de montage du boîtier de commande (1). Respecter la longueur maximale admissible du câble de commande (3) de 6900 mm, ne pas utiliser de rallonge !

- 23** Installer le câble de commande (3) (24 V) vers le boîtier de commande (1) dans le garage. **Ne pas encore insérer la fiche (4) !**



ATTENTION !

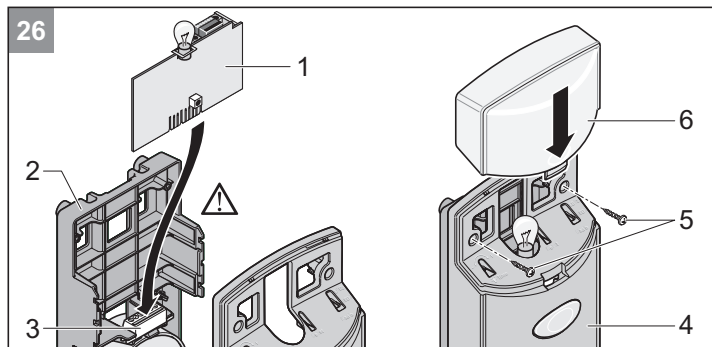
Ne pas percer l'alimentation de la prise électrique ! Pour l'instant, ne pas insérer la fiche !

- 24** Percer deux trous (Ø 6 x 40 mm de profondeur). Mettre les chevilles en place (2) dans les emplacements de perçage.

Fixer le boîtier de commande avec 2 vis (1) et 2 rondelles (6), l'aligner et serrer.

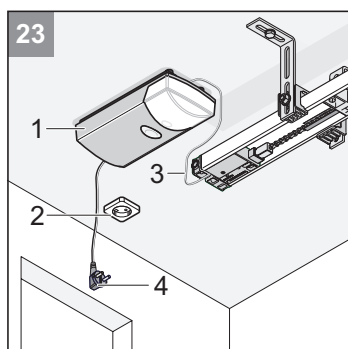
- 25** Introduire l'extrémité du câble de commande (5) au dos du boîtier de commande (4).

Raccorder le câble de commande (5) : connecter le brin portant le marquage 3 (vert) à la borne 3 et celui portant le marquage 4 (rouge) à la borne 4 de la réglette à prises femelles pour enfichage direct (2). Raccourcir le câble de commande (5) si nécessaire.



- 26** Introduire le circuit imprimé de commande (1) dans le support de base (2) et dans la réglette à prises femelles pour enfichage direct (3). Mettre en place le capot (4) et serrer avec des vis (5). Remettre le cache lumière (6).

Variante de montage C



- 23** Choisir pour le boîtier de commande (1) un emplacement adapté à proximité d'une prise électrique (2).

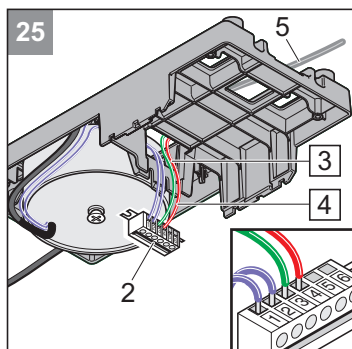
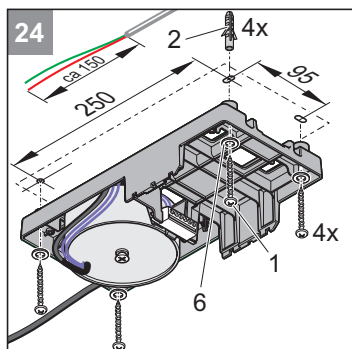


ATTENTION !

Tenir compte de la position de montage du boîtier de commande (1). Respecter la longueur maximale admissible du câble de commande (3) de 5000 mm, ne pas utiliser de rallonge !

Installer le câble de commande (3) (24 V) vers le boîtier de commande (1) dans le garage. **Ne pas encore insérer la fiche (4) !**

Montage



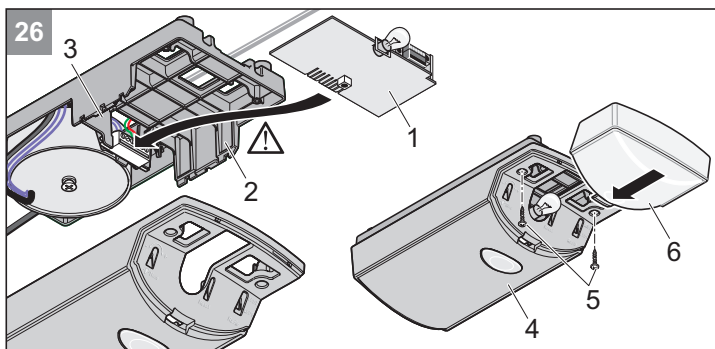
ATTENTION !
Ne pas percer l'alimentation de la prise électrique !
Pour l'instant, ne pas insérer la fiche !

24 Percer 4 trous (Ø 6 x 40 mm de profondeur). Mettre les chevilles en place (2) dans les emplacements de perçage. 2 chevilles, 2 vis et 2 rondelles sont comprises dans la livraison.

Fixer le boîtier de commande avec 4 vis (1) et 4 rondelles (6), l'aligner et serrer.

25 Introduire l'extrémité du câble de commande (5) au dos du boîtier de commande (4).

Raccorder le câble de commande (5) : connecter le brin portant le marquage 3 (vert) à la borne 3 et celui portant le marquage 4 (rouge) à la borne 4 de la réglette à prises femelles pour enfichage direct (2). Raccourcir le câble de commande (5) si nécessaire.



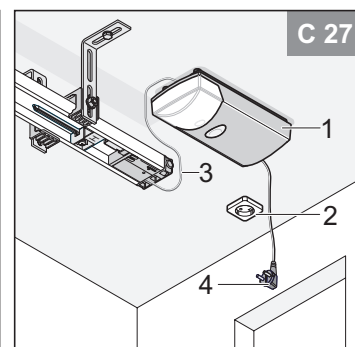
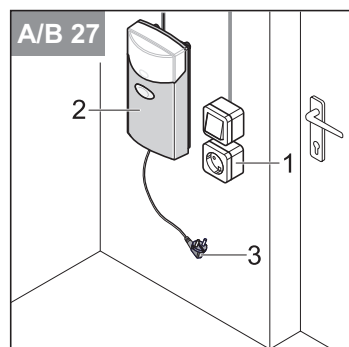
26 Introduire le circuit imprimé de commande (1) dans le support de base (2) et dans la réglette à prises femelles pour enfichage direct (3). Mettre en place le capot (4) et serrer avec des vis (5). Remettre le cache lumière (6).

Installation de la prise



ATTENTION !

La prise ne doit être installée que par un électricien. La prise doit être sécurisée au moyen d'un fusible (16 A retard). Respecter les prescriptions applicables en la matière (par ex. les directives VDE) !



27 Installer la prise (1) au mur (variante A/B) ou au plafond (variante C) à une distance d'env. 50 cm du boîtier de commande (2). Tirer et raccorder la ligne reliant la prise (1) au réseau électrique.



ATTENTION !

Ne pas insérer à ce stade la fiche (3) dans la prise.

Montage et raccordement du bouton-poussoir supplémentaire



ATTENTION !

Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension externe peut endommager, voire détruire la commande.



ATTENTION !

Danger électrique !
Saisir la commande (4) uniquement par le bord extérieur !
Ne pas toucher les composants électroniques !



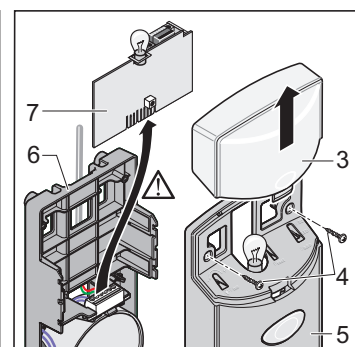
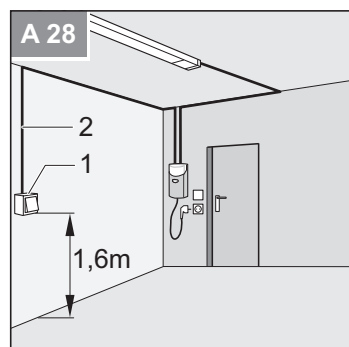
REMARQUE !

Le montage d'un bouton-poussoir supplémentaire est uniquement nécessaire si un autre bouton-poussoir est nécessaire, en plus de celui qui est intégré.

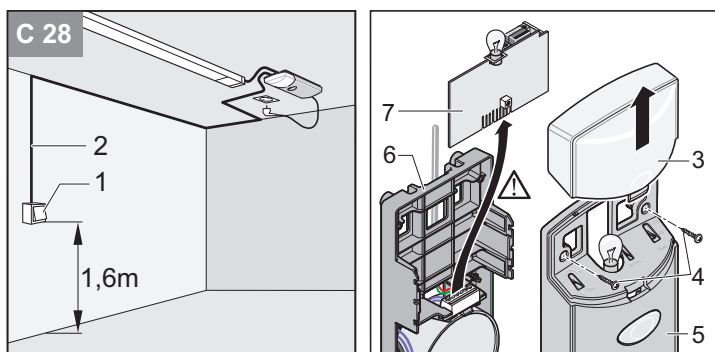
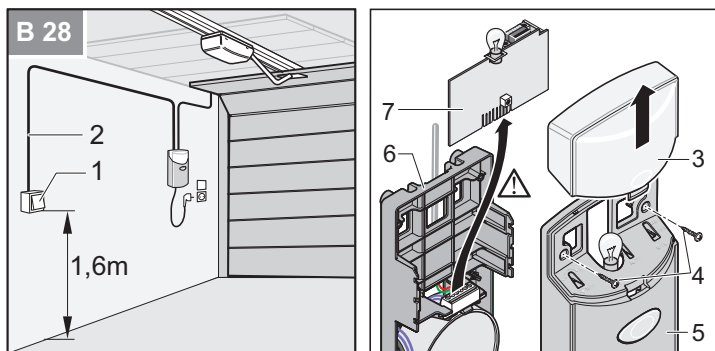


REMARQUE

Ne jamais faire cheminer le câble du bouton le long d'un câble électrique, car cela pourrait perturber la commande.

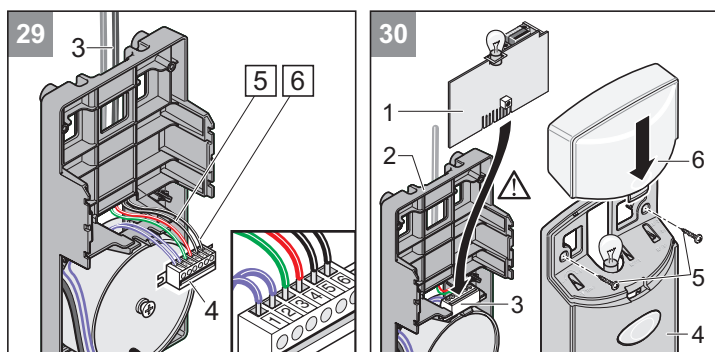


Montage



28 Disposer le bouton-poussoir (1) à un emplacement adéquat et bien accessible dans le garage. Hauteur minimale : 1,6 m
Tirer le câble du bouton-poussoir (2) dans le garage.
Raccorder l'extrémité du câble au bouton-poussoir (1).

28 Retirer le cache lumière (3). Desserrer les vis (4) et retirer le capot (5).
Sortir le circuit imprimé de la commande (1) du support de base (6) par le haut.



i **REMARQUE !**
Raccorder les contacteurs à clé éventuellement présents (contact à fermeture sans potentiel) parallèlement sur les bornes 5 + 6.

29 Raccorder le câble du bouton-poussoir (3) sur les bornes 5 + 6 de la réglette à prises femelles pour enfichage direct (4).

30 Introduire le circuit imprimé de commande (1) dans le support de base (2) et dans la réglette à prises femelles pour enfichage direct (3).
Mettre en place le capot (4) et serrer avec des vis (5). Remettre le cache lumière (6).

Mise en service

Consignes de sécurité



RISQUE DE BLESSURES !

Le réglage de la force est un facteur de sécurité et doit de ce fait être effectué par un personnel spécialisé qui y apportera le plus grand soin. Un réglage supérieur à la valeur admissible est dangereux pour les personnes, les animaux et les équipements. Sélectionner une tolérance de force aussi faible que possible, afin que les obstacles puissent être détectés rapidement et en toute sécurité.



RISQUE DE CHUTE !

Lors de l'actionnement du déverrouillage d'urgence, il n'est pas possible d'exclure les mouvements incontrôlés de la porte si les ressorts sont trop faibles ou rompus ou si la porte n'est pas équilibrée de manière optimale.



REMARQUE !

Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de l'installation doit établir une déclaration de conformité CE pour l'équipement de portail à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, tel que prescrit par la directive Machines 2006/42/CE.

Ceci s'applique également au domaine privé, même si l'automatisme équipe ultérieurement un portail à ouverture manuelle. L'exploitant conserve ces documents ainsi que les instructions de montage et de service de l'automatisme.

Raccordement des dispositifs de sécurité et des accessoires

1. Raccorder tous les dispositifs de sécurité et accessoires avant la mise en service car la commande détecte et enregistre automatiquement les dispositifs de sécurité et accessoires.
2. Si des dispositifs de sécurité et accessoires sont raccordés ultérieurement, réinitialiser la commande (voir le chapitre "Mise en service/manipulation - Réinitialisation de la commande") et raccorder les dispositifs de sécurité et accessoires.
⇒ À la première mise en route, la commande détecte les dispositifs de sécurité et accessoires raccordés et le fonctionnement peut reprendre.

Réglage des fins de course Porte OUVERTE + FERMÉE

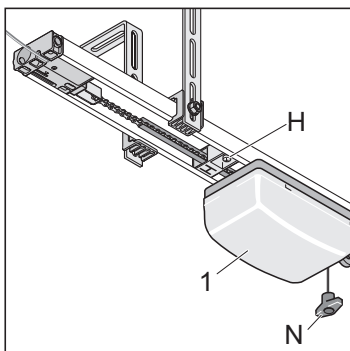
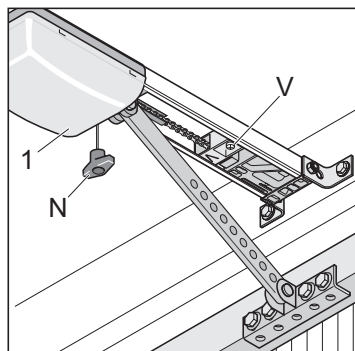


REMARQUE !

Procéder aux réglages uniquement lorsque l'entraînement est déverrouillé et déplacer manuellement la porte.

Les coulisseaux interrupteurs de fin de course (V + H) permettent d'augmenter ou de diminuer la course de l'automatisme de porte.

Vérifier si la porte s'ouvre et se ferme entièrement. Si tel n'est pas le cas, il convient de régler la course en conséquence.



Position de fin de course Porte FERMÉE

1. Déverrouiller le chariot. Tirer une fois sur le cordon du déverrouillage d'urgence (N). Il doit être possible de pousser le chariot à la main d'avant en arrière.
2. Fermer la porte à la main.

3. Désolidariser le coulisseau interrupteur de fin de course (V) et l'accoler au chariot jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
⇒ L'interrupteur de fin de course s'enclenche.
4. Visser le coulisseau interrupteur de fin de course (V).

Position de fin de course porte OUVERTE

1. Ouvrir la porte à la main.
2. Désolidariser le coulisseau interrupteur de fin de course (H) et l'accoler au chariot jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
⇒ L'interrupteur de fin de course s'enclenche.
3. Visser le coulisseau interrupteur de fin de course (H).
4. Fermer la porte à la main.

Verrouiller le chariot (1) :

1. Tirer une fois sur le cordon du déverrouillage d'urgence (N).
2. Faire avancer un peu le chariot à la main jusqu'à ce que le pignon s'encliquète avec un déclic audible.
⇒ Le déclic produit par le pignon qui s'encliquète est un bruit fort.

Paramétrage initial de l'automatisme



RISQUE D'ÉCRASEMENT !

La programmation des valeurs de force s'effectue uniquement en mode homme mort. Ce mode n'implique aucune mise hors circuit, uniquement un arrêt en cas de surcharge.

En aucun cas des personnes ou des animaux ne doivent se trouver dans le rayon de balayage de la porte pendant l'activation du mode homme mort.

Risques de blessures graves !



ATTENTION !

Après le montage, vérifier impérativement si l'automatisme est réglé correctement et inverse sa course s'il rencontre un obstacle de 50 mm de haut sur le sol.



ATTENTION !

Après le montage, vérifier impérativement si l'automatisme s'arrête lorsqu'il supporte un poids de 20 kg fixé au milieu du bord inférieur de la porte.



ATTENTION !

Après le montage, vérifier que les éléments de la porte ne dépassent pas dans les rues ou les trottoirs publics.

La commande est réglée sur une certaine force automatique. Pour effectuer les mouvements de porte « OUVERTE » et « FERMÉE », la commande fait appel à la force nécessaire du fait du réglage automatique qu'elle enregistre ensuite une fois l'automatisme arrivé en fin de course.



REMARQUE !

La programmation de l'automatisme ne peut s'effectuer à distance car le mode homme mort ne peut être activé qu'avec le bouton-poussoir du boîtier ou un bouton-poussoir externe.



REMARQUE !

Il est impossible d'interrompre une programmation en cours pour la poursuivre ultérieurement. Si la programmation est interrompue, elle devra être recommencée depuis le début.

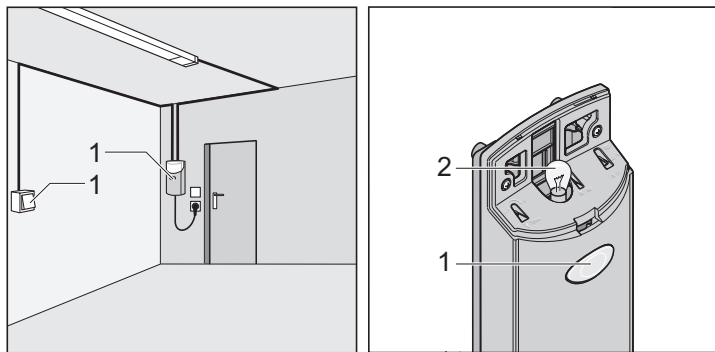


ATTENTION !

Avant d'insérer la fiche dans la prise, s'assurer que la tension au réseau correspond bien à celle de l'automatisme de porte stipulé sur la plaque signalétique.

1. Brancher la fiche à la prise.
⇒ L'éclairage intégré (2) clignote.

Mise en service



2. Réinitialiser la commande. Réinitialisation de la commande selon le type d'automatisme : voir le chapitre "Mise en service/manipulation - Réinitialisation de la commande".



REMARQUE

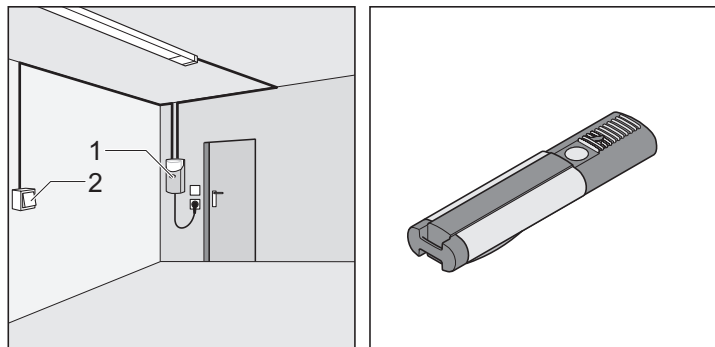
À la mise sous tension, le premier mouvement qu'effectue l'automatisme de porte doit toujours être Porte OUVÉRTE. Si tel n'est pas le cas, il convient d'inverser les câbles aux bornes 3 + 4.

3. Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'automatisme atteigne la position de fin de course Porte OUVÉRTE.
 - ⇒ L'automatisme se déplace plus lentement (vitesse extra lente) et sans ralenti de démarrage jusqu'à la position de fin de course.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'automatisme atteigne la position de fin de course Porte FERMÉE
 - ⇒ L'automatisme se déplace plus lentement (vitesse extra lente) et sans ralenti de démarrage jusqu'à la position de fin de course.
5. Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'automatisme atteigne la position de fin de course Porte OUVÉRTE.
 - ⇒ L'automatisme se déplace à la vitesse maximale réglée en usine et avec un ralenti de démarrage jusqu'à la position de fin de course.
6. Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'automatisme atteigne la position de fin de course Porte FERMÉE
 - ⇒ L'automatisme se déplace à la vitesse maximale réglée en usine et avec un ralenti de démarrage jusqu'à la position de fin de course.
7. Si l'éclairage intégré et un avertisseur lumineux raccordé (2) s'allument, les valeurs de force sont lues et enregistrées.
 - ⇒ Le paramétrage initial de l'automatisme de porte est achevé avec succès !

Vérification des fins de course Porte OUVÉRTE+ FERMÉE

Les coulisseaux interrupteurs de fin de course permettent d'augmenter ou de diminuer la course de l'automatisme de porte.

Vérifier si la porte s'ouvre et se ferme entièrement. Si tel n'est pas le cas, il convient de régler la course en conséquence.



1. Actionner le donneur d'ordre (par ex. : bouton-poussoir, émetteur portatif, etc.) une fois.
 - ⇒ La porte s'ouvre jusqu'en fin de course Porte OUVÉRTE ou est ouverte.
2. Vérifier si la porte a atteint les fins de course souhaitées.

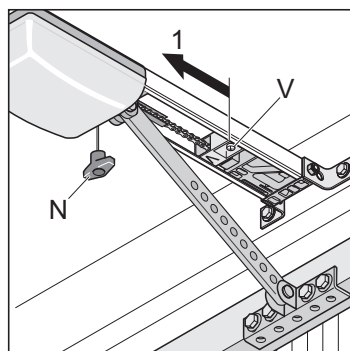
⇒ Le cas échéant, ajuster le réglage des fins de course. Voir le chapitre « Mise en service - Réglage des fins de course Porte Ouverte + Fermée ».

Contrôle du déverrouillage d'urgence



REMARQUE !

Pour les portes sectionnelles ou à refoulement plafond, il est possible d'activer le cavalier par le biais de l'interrupteur DIP 6, ce qui décharge la mécanique de la porte et de l'automatisme de porte. Déverrouillage d'urgence à actionnement facilité.



1. Fermer la porte en actionnant l'automatisme de porte.
2. Tirer une fois sur le déverrouillage d'urgence (N)
 - S'il ne s'actionne pas, desserrer l'interrupteur de fin de course (V) et le déplacer légèrement dans la direction (1).
3. Ouvrir la porte en actionnant l'automatisme de porte, puis la refermer. Vérifier à nouveau le déverrouillage d'urgence.

Contrôle du réglage de force

À chaque course de la porte, la commande compare les valeurs de force enregistrées avec celles réellement nécessaires et adapte automatiquement les valeurs enregistrées en fin de course.

Vérification : cf. chapitre « Maintenance et entretien - contrôle régulier ».

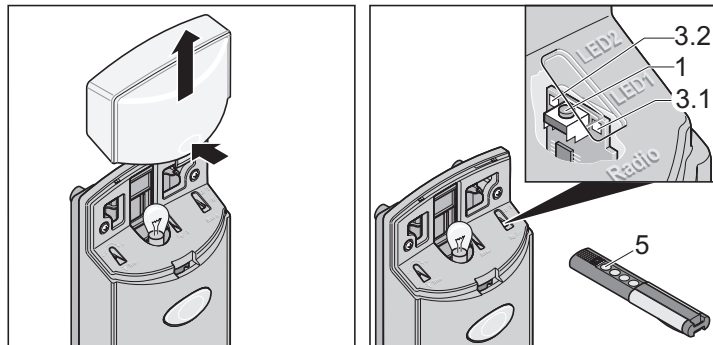
Mise en service

Programmation de l'émetteur portatif



REMARQUE !

Avant d'effectuer le paramétrage initial des émetteurs portatifs, il convient toujours d'effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.



Effacement de la mémoire du récepteur radio

1. Retirer le cache lumière.
2. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote (3.1 ou 3.2).
⇒ Au bout de 10 secondes, la LED s'allume (3.1 ou 3.2).
⇒ Après 25 secondes au total, toutes les LED s'allument (3.1 + 3.2).
3. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1) - procédure de suppression terminée.

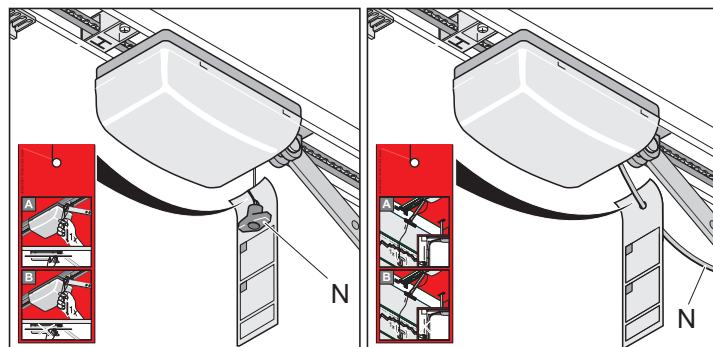
Programmation de l'émetteur portatif

1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
 - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume
 - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
2. Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la LED (3.1 / 3.2) s'éteigne - en fonction du canal choisi.
⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.
⇒ L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
3. Pour programmer d'autres émetteurs portatifs, répéter les étapes ci-dessus. 112 entrées en mémoire max. sont disponibles par récepteur radio.

Interruption du mode de programmation :

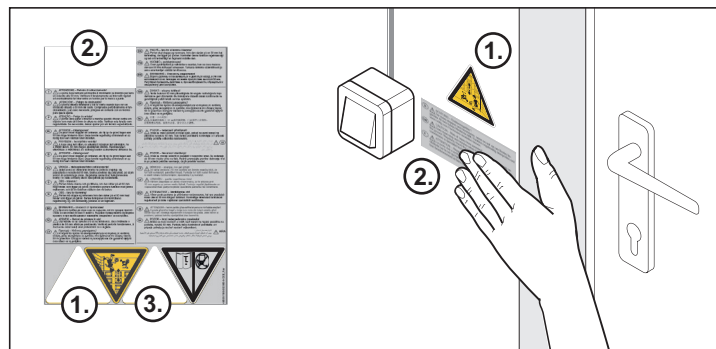
Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.

Montage de la plaque signalétique



Prière d'accrocher au cordon du déverrouillage d'urgence la plaque signalétique indiquant le fonctionnement du déverrouillage d'urgence.

Apposer l'écriteau d'avertissement



Apposer les écriteaux d'avertissement (texte + triangle) de manière visible, par ex. à côté du bouton-poussoir (triangle) et sur le battant de porte (texte + triangle).



REMARQUE

Voir page 26 « Nettoyage de la chaîne et des rails de l'automatisme ».

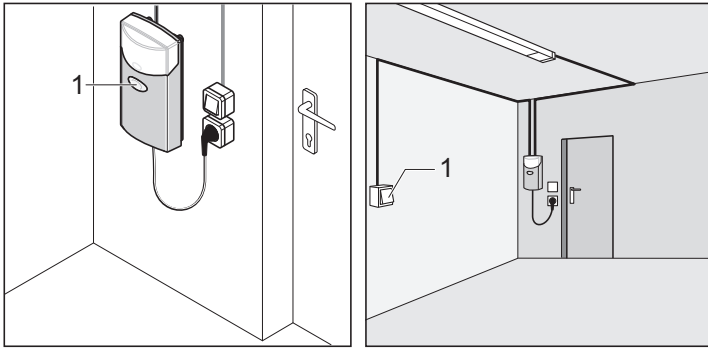
- ③ Installer les autocollants de manière bien visible à proximité du rail de roulement.

Fonctionnement / utilisation

Consignes de sécurité

- Surveiller continuellement la porte lors de son déplacement et tenir les personnes à distance jusqu'à ce qu'elle soit entièrement ouverte ou fermée.
- Ne jamais intervenir entre une porte en mouvement ou des pièces mobiles.
- Ne pas franchir la porte avant qu'elle ne soit complètement ouverte.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture de la porte.

Ouverture de la porte



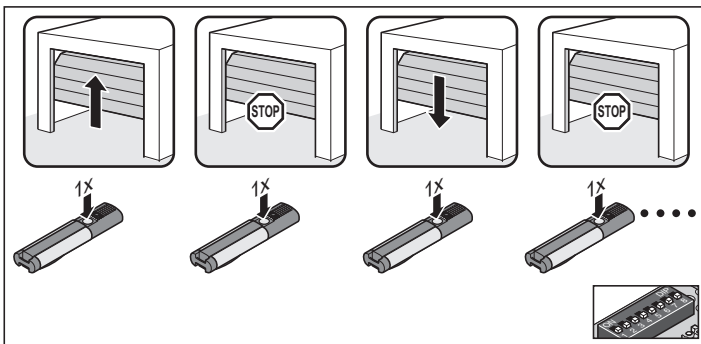
1. Pour ouvrir la porte, appuyer 1x sur le bouton (1) ou sur la touche de l'émetteur portable.
2. Pour le mouvement de porte « OUVERT », appuyer à nouveau sur le bouton (1).
⇒ La porte s'immobilise (en fonction de l'interrupteur DIP 7).
3. La porte arrêtée, appuyer encore sur la touche (1).
⇒ La porte se ferme (en fonction de l'interrupteur DIP 7).

Fermer la porte

1. Pour fermer la porte, appuyer 1x sur le bouton (1) ou sur la touche de l'émetteur portable.
2. Pour le mouvement de porte « FERMÉE », appuyer à nouveau sur le bouton (1).
⇒ La porte s'immobilise (en fonction de l'interrupteur DIP 7).
3. La porte arrêtée, appuyer encore sur la touche (1).
⇒ La porte s'ouvre (en fonction de l'interrupteur DIP 7).

Séquence d'impulsions du mouvement de la porte

Régler la séquence d'impulsions avec l'interrupteur DIP 7.



DIP 7 OFF, réglage standard pour tous les automatismes de porte (voir illustration) :

- Ouverture - arrêt - fermeture - arrêt - ouverture - ...

DIP 7 ON :

- Bouton-poussoir 1 : ouverture - arrêt - ouverture - arrêt - ...
- Bouton-poussoir 2 : fermeture - arrêt - fermeture - arrêt - ...

Déverrouillage d'urgence



ATTENTION !

Le déverrouillage d'urgence sert uniquement à ouvrir ou à fermer la porte en cas d'urgence, par ex. en cas de panne d'électricité ou de dysfonctionnement de l'automatisme de porte. Il n'est pas conçu pour assurer l'ouverture ou la fermeture régulière de la porte. Ceci pourrait endommager l'automatisme ou la porte même.



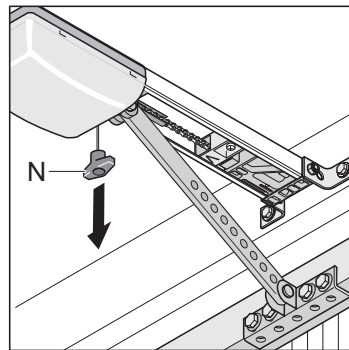
RISQUE DE CHUTE !

Lors d'une opération de déverrouillage d'urgence, il peut arriver que la porte s'ouvre ou se referme d'elle-même suite à une rupture de ressort ou un mauvais réglage de l'équilibrage de poids. Ceci peut endommager, voire détruire l'automatisme de porte.



REMARQUE

Le verrouillage et le déverrouillage peuvent s'effectuer quelle que soit la position de la porte.



1. Tirer une fois sur le cordon du déverrouillage d'urgence (N).
⇒ L'automatisme est débloqué et la porte peut s'ouvrir à la main.
2. Tirer une nouvelle fois sur le cordon du déverrouillage d'urgence (N).
⇒ L'automatisme s'enclenche et l'ouverture/la fermeture de la porte est à nouveau uniquement motorisée.

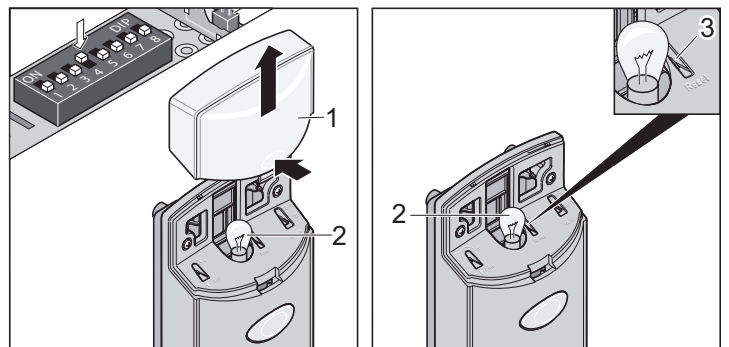


REMARQUE !

Si la porte est équipée d'une porte de passage mais pas d'une sécurité de porte de passage, installer une sécurité de porte de passage (voir les instructions de service relatives aux accessoires).

Si la porte n'est pas équipée d'une porte de passage et si le garage ne comprend pas une seconde entrée, installer une serrure de déverrouillage ou un câble Bowden pour le déverrouillage depuis l'extérieur (voir les instructions de service relatives aux accessoires).

Réinitialisation de la commande



1. Retirer le cache lumière (1).
2. Appuyer sur la touche (3) jusqu'à ce que l'éclairage intégré (2) s'allume.
⇒ L'éclairage intégré (2) s'allume, les valeurs de force sont supprimées
3. Relâcher la touche (3).
⇒ L'éclairage intégré (2) et un avertisseur lumineux raccordé clignotent.
⇒ La réinitialisation de la commande est exécutée.

Fonctionnement / utilisation

Le comportement de l'éclairage intégré varie en fonction de l'interrupteur DIP :

- Interrupteur DIP 4 ON, l'éclairage intégré (2) s'allume après la réinitialisation de la commande
- Interrupteur DIP 4 OFF, l'éclairage intégré (2) clignote après la réinitialisation de la commande



REMARQUE !

Après une remise à zéro de la commande, l'automatisme de porte doit être réinitialisé.

Arrêt intermédiaire

En cas d'arrêt intermédiaire commandé sur pression d'une touche ou activation de l'émetteur portatif, l'automatisme de porte s'arrête immédiatement. Sur ordre suivant, l'automatisme fonctionnera dans le sens opposé, cf. chapitre « Mise en service/manipulation - Séquence d'impulsions du mouvement de la porte ».

Arrêt de sécurité 1 (mise hors circuit)

En cas de mise hors circuit, l'automatisme s'arrête ou inverse son fonctionnement. Sur ordre suivant, l'automatisme fonctionnera dans le sens opposé, cf. chapitre « Mise en service/manipulation - Séquence d'impulsions du mouvement de la porte ».

- Arrêt de sécurité en cours de fermeture de la porte - La porte s'arrête et se déplace dans le sens inverse.
- Arrêt de sécurité en cours d'ouverture de la porte - La porte s'arrête et se déplace dans le sens inverse.

Arrêt de sécurité 2 (entrée de sécurité)

Au déclenchement de l'entrée de sécurité (par ex. lorsqu'une personne franchit la barrière lumineuse) - la porte s'immobilise, inverse son sens de fonctionnement ou s'ouvre en fonction du réglage des interrupteurs DIP :

Les descriptions et possibilités de réglage relatives aux interrupteurs DIP sont mentionnées aux chapitres « Fonctions et raccordements » - « Détection d'obstacles ».

Réglages d'usine des interrupteurs DIP 1 et 3 OFF :

- Si l'entrée de sécurité est activée à la fermeture de la porte, la porte inverse son sens de fonctionnement.
- Si l'entrée de sécurité est activée à l'ouverture de la porte, il ne s'ensuit aucune réaction (la porte continue à s'ouvrir).

Protection contre la surcharge

Si l'automatisme est en surcharge à l'ouverture ou à la fermeture, la commande le détecte et arrête l'automatisme. Après env. 20 secondes ou une remise à zéro de la commande, la sécurité antisurcharge est à nouveau libérée par la commande.

L'automatisme peut alors reprendre son fonctionnement.

Fonctionnement après une panne de courant

En cas de panne de courant, les valeurs de force initialement paramétrées restent en mémoire. Le premier mouvement qu'effectue l'automatisme de porte après une panne de courant est toujours Porte OUVERTE. Le premier déplacement de l'automatisme après une coupure de courant s'effectue toujours à vitesse réduite (vitesse extra lente) et sans ralenti de démarrage jusqu'à la position de fin de course.

Récepteur radio



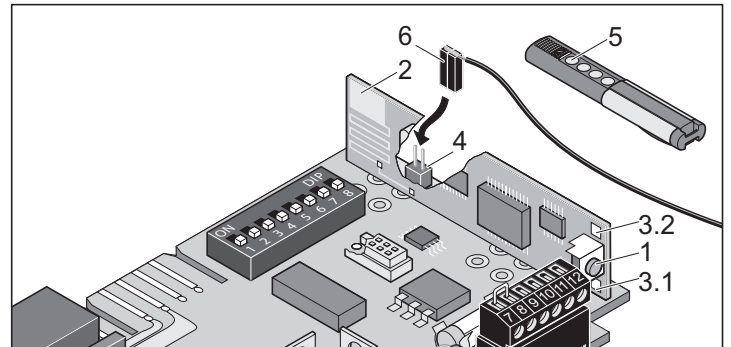
COMPATIBLE AVEC HOMELINK !

Si votre véhicule est équipé d'un système Homelink (version 7), l'automatisme/le récepteur radio sur la longueur d'ondes de 868,6 MHz est compatible. Pour les systèmes Homelink plus anciens, il convient d'utiliser une autre fréquence radio (40,685 ou 434,42 MHz). Plus d'informations sous : <http://www.eurohomelink.com>

Consignes de sécurité

- Afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité localement applicables à cette installation ! Pour en savoir plus, s'adresser aux centrales électriques, au VDE et aux associations professionnelles.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer les piles de l'émetteur portatif.

Explicatif des touches et de l'affichage



1	Touche d'auto-apprentissage - permet de faire passer le récepteur radio d'un mode d'exploitation à un autre : • Mode d'apprentissage • Mode de suppression • Mode normal
2	Antenne interne
3	LED - indiquent le canal sélectionné. • LED 3.1 canal 1 • LED 3.2 canal 2
4	Raccordement pour antenne externe Si la portée donnée par l'antenne interne ne suffit pas, il est possible d'installer une antenne externe (6).
5	Touche de l'émetteur portatif
6	Antenne externe

Fonctionnement / utilisation

Programmation de l'émetteur portatif

1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
 - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume.
 - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume.⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
2. Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la LED (3.1 / 3.2) s'éteigne - en fonction du canal choisi.
 - ⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.
 - ⇒ L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
3. Pour programmer d'autres émetteurs portatifs, répéter les étapes ci-dessus. 112 entrées en mémoire max. sont disponibles par récepteur radio.

Interruption du mode de programmation :

Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.

Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio

Si l'utilisateur d'un garage collectif déménage et désire emporter son émetteur portatif, il doit effacer du récepteur radio tous les codes radio de l'émetteur portatif.

Par mesure de sécurité, il convient d'effacer chaque touche ainsi que chaque combinaison de touches de l'émetteur radio !

1. Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.
 - ⇒ Une LED clignote (peu importe laquelle).
2. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
 - ⇒ Le récepteur radio est en mode suppression.
3. Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont le code doit être supprimé au récepteur radio.
 - ⇒ La LED s'éteint. La procédure de suppression est terminée.
4. Répéter la procédure pour toutes les touches et toutes les combinaisons de touches.

Suppression d'un canal du récepteur radio

1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume.
 - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume.⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote (3.1 ou 3.2).
 - ⇒ Au bout de 10 secondes, la LED s'allume (3.1 ou 3.2).
2. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
 - ⇒ La procédure de suppression est terminée.

Effacement de la mémoire du récepteur radio

En cas de perte d'un émetteur portatif, tous les canaux du récepteur radio doivent être effacés par mesure de sécurité ! Le récepteur radio devra ensuite réinitialiser tous les émetteurs portatifs.

1. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
 - ⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote (3.1 ou 3.2).
 - ⇒ Au bout de 10 secondes, la LED s'allume (3.1 ou 3.2).
 - ⇒ Après 25 secondes au total, toutes les LED s'allument (3.1 + 3.2).
2. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1) - procédure de suppression terminée.

Raccordement d'une antenne externe

Si l'antenne interne du récepteur radio n'assure pas une bonne transmission, raccorder une antenne externe, voir chapitre « Fonctions et raccords - Raccordement d'une antenne externe. »

Le câble d'antenne ne doit exercer aucune contrainte mécanique sur le récepteur radio, assurer un délestage en traction suffisant.

Bouton 2

Le bouton 2 commande l'ouverture et la fermeture définies de la porte via deux touches ou canaux différents (mode bi-canal). Ceci permet de commander l'ouverture de la porte par une touche et la fermeture par une autre.

Si cette fonction est utilisée, il est possible de raccorder un second bouton-poussoir. Pour les réglages, voir le chapitre « Fonctions et raccords - Raccordement du bouton 2 (DIP 2) » ainsi que les chapitres « Fonctions et raccords - Ouverture et fermeture définies (DIP 7) » et « Ouverture partielle (DIP 8) ».

Fonction homme mort



RISQUE D'ÉCRASEMENT !

La fonction homme mort n'implique aucune mise hors circuit, uniquement un arrêt en cas de surcharge.

En aucun cas des personnes ou des animaux ne doivent se trouver dans le rayon de balayage de la porte pendant l'activation du mode homme mort.

Risques de blessures graves !

- En mode homme mort, les mouvements de la porte sont possibles uniquement par un signal continu des boutons-poussoirs.
 - Le mode homme mort n'est pas disponible à distance.
 - La fonction homme mort s'active :
 - Après la réinitialisation de la commande.
 - À la première mise en service.
 - Si la barrière lumineuse manque, est défectueuse ou franchie.
 - La fonction homme mort se désactive :
 - Après la programmation de l'automatisme.
 - Après l'activation de la barrière lumineuse.
1. Pour ouvrir ou fermer la porte, appuyer sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que l'automatisme atteigne la position de fin de course Porte OUVERTE ou Porte FERMÉE.

Fonctions et raccordements

Remarques générales

- À la livraison, l'interrupteur DIP est réglé en position OFF, toutes les fonctions supplémentaires sont désactivées.
- Longueur de câble max. 10 m aux bornes : 9 + 10, 11 + 12
- Longueur de câble max. 30 m aux bornes : 5 + 6, 7 + 8
- Fixer tous les câbles électriques afin d'empêcher leur déplacement.

Détection d'obstacles (DIP 1, 2 + 3)

Comportement de l'automatisme à l'ouverture de la porte

L'automatisme sait reconnaître si la porte rencontre un obstacle (mise hors circuit) ou que l'entrée de sécurité est interrompue (quelqu'un a franchi la barrière lumineuse), il réagit en fonction du réglage de l'interrupteur DIP 1.

Interrupteur DIP 1

- | | |
|-----|--|
| OFF | Aucune réaction en cas d'interruption de l'entrée de sécurité. En cas de mise hors circuit, la porte s'arrête et se ferme un peu (inversion). |
| ON | En cas d'interruption de l'entrée de sécurité, la porte s'immobilise. En cas de mise hors circuit, la porte s'arrête et se ferme un peu (inversion). |

Comportement de l'automatisme à la fermeture de la porte

L'automatisme sait reconnaître si la porte rencontre un obstacle (mise hors circuit) ou que l'entrée de sécurité est interrompue (quelqu'un a franchi la barrière lumineuse), il réagit en fonction du réglage de l'interrupteur DIP 2 + 3.

Interrupteur DIP 2 : Fonction de raccordement de sécurité

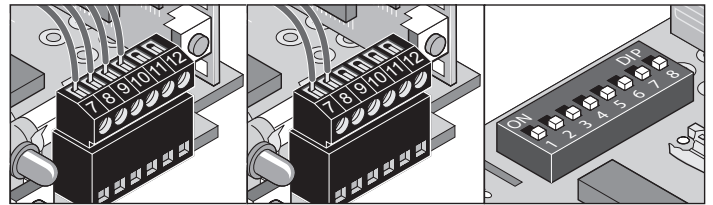
- | | |
|-----|--|
| OFF | Contact à ouverture pour barrière lumineuse. |
| ON | Raccordement pour bouton 2 (condition : ouverture partielle par interrupteur DIP 7 ou ouverture et fermeture définies par interrupteur DIP 8 activé.). |

Interrupteur DIP 3 : comportement de l'automatisme lors de la fermeture de la porte

- | | |
|-----|---|
| OFF | L'automatisme s'arrête et la porte s'ouvre un peu, inversion. |
| ON | L'automatisme s'arrête et la porte s'ouvre entièrement. |

Raccordement de la barrière lumineuse (DIP 2)

- Lors de la programmation de l'automatisme (mise en service), la barrière lumineuse à 2 ou 4 fils raccordée est détectée. Des réglages supplémentaires sont nécessaires.
 - Si la barrière lumineuse manque ou est défectueuse, la porte peut quand même être ouverte ou fermée avec le bouton du boîtier ou un bouton externe en mode homme mort. L'utilisation à distance est impossible pour des raisons de sécurité !
 - Section de câble autorisée : max. 0,75 mm².
 - Utiliser seulement des barrières lumineuses de la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
1. Si des dispositifs de sécurité et accessoires sont raccordés ultérieurement, réinitialiser la commande (voir le chapitre "Mise en service/manipulation - Réinitialisation de la commande") et raccorder les dispositifs de sécurité et accessoires.
 - ⇒ À la première mise en route, la commande détecte les dispositifs de sécurité et accessoires raccordés et le fonctionnement peut reprendre.



Bornes 7 + 8

Raccordement de sécurité, uniquement si interrupteur DIP 2 OFF

Borne 9 + 10

Uniquement
barrière lumineuse
à 4 fils

Tension régulée 24 V CC, max. 0,1 A

- Borne 9 : DC 24 V
- Borne 10 : Masse

Pour les réglages : voir le chapitre « Fonctions et raccordements - détection d'obstacles (DIP 1, 2 + 3) ».

Raccordement du bouton 2 (DIP 2)

- Section de câble autorisée : max. 0,75 mm².



ATTENTION

Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension externe peut endommager, voire détruire la commande.

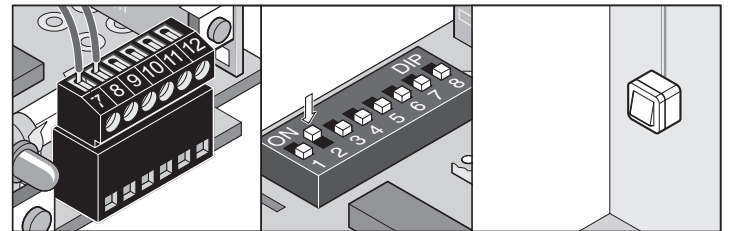
Le bouton 2 peut être utilisé au besoin pour les fonctions suivantes :

- Ouverture et fermeture définies
- Ouverture partielle



À RESPECTER IMPÉRATIVEMENT !

En cas d'utilisation du bouton 2, plus aucun raccordement de sécurité n'est disponible.

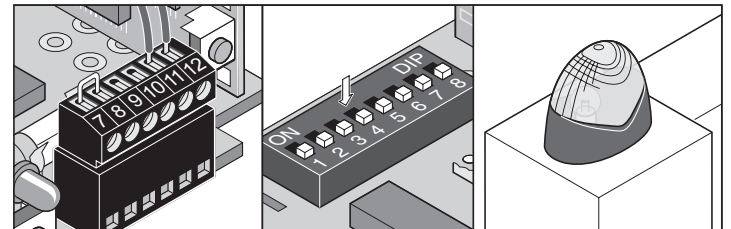


Bornes 7 + 8

Raccordement du bouton 2 uniquement si interrupteur DIP 2 ON

Raccordement de l'avertisseur lumineux (DIP 4)

- Section de câble autorisée : max. 0,75 mm².



Bornes 11 + 12

Tension non régulée CC 24 V (max. 34 Volt), max. 1 A

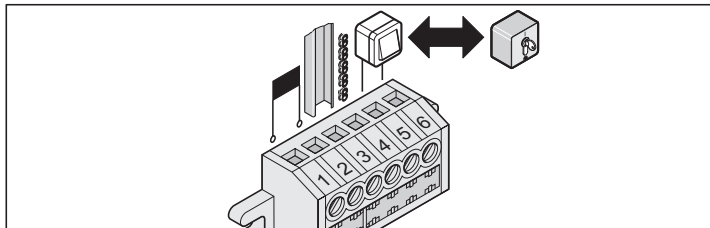
Interrupteur DIP 4

- | | |
|-----|---|
| OFF | L'avertisseur lumineux raccordé clignote pendant le mouvement de la porte (la commande génère le clignotant) |
| ON | Affichage de l'état de la porte <ul style="list-style-type: none">• Est allumé lorsque la porte n'est pas fermée• Est éteint lorsque la porte est fermée |

Fonctions et raccordements

Réglette à prises femelles pour enfichage direct (bouton 1)

➤ Section de câble autorisée : max. 1,5 mm².



Bornes 1 + 2	Transformateur
Borne 3	Rail en C
Borne 4	Chaîne
Bornes 5 + 6	Raccordement pour bouton (bouton 1)



ATTENTION

Utiliser le branchement (bornes 5 + 6) uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension externe peut endommager, voire détruire la commande.

Délai de préalerte (DIP 5)

Sur actionnement du bouton ou de l'émetteur portatif, l'avertisseur lumineux clignote 3 secondes (réglable avec TorMinal) avant que l'automatisme ne démarre. Si un autre bouton ou encore l'émetteur portatif est à nouveau actionné dans cet intervalle de temps, le délai de préalerte est interrompu.

Le délai de préalerte s'applique tant sur l'éclairage interne que sur un avertisseur lumineux raccordé.

Interrupteur DIP 5

OFF	Désactivé
ON	Activé, l'éclairage interne et l'avertisseur lumineux clignent pendant 3 secondes

Cavalier (DIP 6)



REMARQUE !

Pour les portes sectionnelles ou à refoulement plafond, régler l'interrupteur DIP 6 sur ON. Ceci décharge la mécanique de l'automatisme et de la porte et facilite le déverrouillage d'urgence.

Sert à la décharge de la mécanique de la porte et de l'automatisme de porte. Arrivé en fin de course Porte FERMÉE, l'automatisme fonctionne un bref instant en direction Porte OUVERTE, ce qui permet de décharger la mécanique.

Interrupteur DIP 6

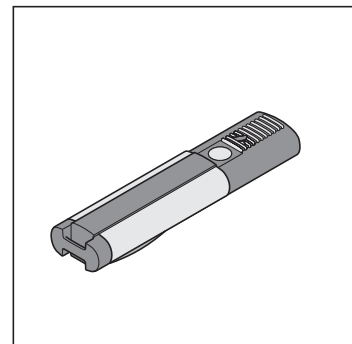
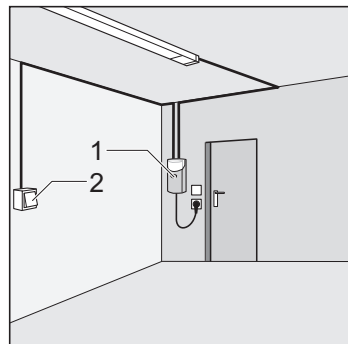
OFF	Désactivé
ON	Activé

Ouverture et fermeture définies (DIP 7)



REMARQUE !

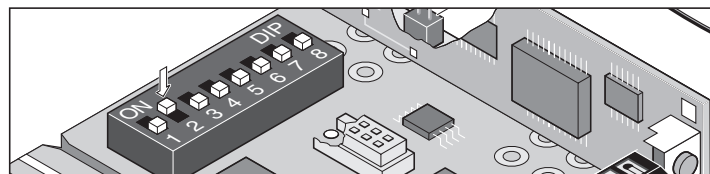
Pour cette fonction, seul le bouton 1/canal radio 1 permet d'ouvrir la porte tandis que le bouton 2/canal radio 2 commande uniquement la fermeture de la porte.



Le bouton 1/canal radio 1 commande l'ouverture et le bouton 2/canal radio 2 la fermeture de la porte. Cette fonction peut être utilisée avec uniquement 2 boutons ou uniquement un émetteur portatif.

Condition requise :

- Interrupteur DIP 8 OFF.
- Paramétrage avec raccordement 2 boutons (interrupteur DIP 2 ON) ou 2 touches de l'émetteur portatif.



Interrupteur DIP 7

OFF	Désactivé. Séquence de commandes bouton 1 ou canal radio 1 : OUVERT-ARRÊT-FERMÉ-ARRÊT-OUVERT-
ON	Activé. Séquence de commandes bouton 1 ou canal radio 1 : OUVERT-ARRÊT-OUVERT-ARRÊT-OUVERT- Séquence de commandes bouton 2 ou canal radio 2 : FERMÉ-ARRÊT-FERMÉ-ARRÊT-FERMÉ-

Fonctions et raccordements

Ouverture partielle (DIP 8)

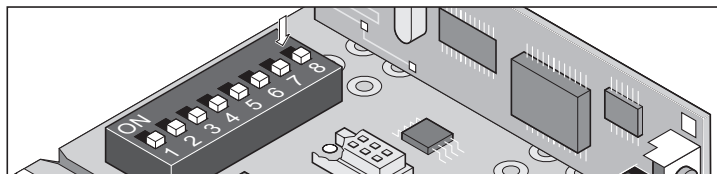


REMARQUE !

Après une réinitialisation du réseau (par ex. panne de courant), la porte doit d'abord atteindre la position de fin de course "Porte FERMÉE" afin de réactiver l'ouverture partielle.

Cette fonction commande l'ouverture partielle de la porte en fonction du réglage opéré.

Exemples d'application : aération du garage, ouverture de porte coulissante à effacement latéral pour franchissement de personnes, et autres... L'ouverture partielle se commande à partir de deux boutons mais peut aussi être réalisée à partir d'émetteurs portatifs uniquement.



Interrupteur DIP 8

- OFF Désactivé. Bouton 2 ou canal radio 2 hors fonction.
ON Activé. Ouverture et fermeture définies (DIP 7) hors fonction.

Ouverture partielle avec 2 boutons

Monter un bouton supplémentaire et le raccorder en tant que bouton 2 à la borne 7 + 8, voir le chapitre « Fonctions et raccordements - Raccorder le bouton 2 (DIP 2) ».

- **Le bouton 1** ouvre toujours la porte complètement.
Si la porte est partiellement ouverte sur commande préalable du bouton 2, elle s'ouvre complètement sur actionnement du bouton 1.
- **Le bouton 2** exécute l'ouverture partielle uniquement lorsque la porte est fermée.
Si la porte a été entièrement ouverte avec le bouton 1 ou partiellement ouverte avec le bouton 2, le fait d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton 2 provoquera la fermeture de la porte.

Déroulement :

1. Fermer la porte.
2. Régler l'interrupteur DIP 8 sur ON.
⇒ Ouverture partielle activée.
⇒ Toujours laisser l'interrupteur DIP 8 sur ON, la position sur OFF efface immédiatement le réglage de l'ouverture partielle.
3. Appuyer sur le bouton 2 (ouverture de la porte à partir de la fin de course « FERMÉE »).
⇒ La porte s'ouvre jusqu'à ce que le bouton 2 soit actionné une deuxième fois ou que la porte arrive en fin de course « porte OUVERTE ».
4. Appuyer sur le bouton 2 dès que la porte arrive en position souhaitée.
5. Fermeture de la porte avec le bouton 2.



REMARQUE !

L'enregistrement de l'ouverture partielle et l'actionnement du bouton 2 permettent d'ouvrir la porte jusqu'en position prédéterminée. Pour supprimer le réglage de l'ouverture partielle, placer l'interrupteur DIP 8 sur OFF.

Ouverture partielle avec l'émetteur portatif (mode bi-canal)

Paramétrer 2 touches de l'émetteur portatif, par ex. touche 1 sur canal radio 1 et touche 2 sur canal radio 2.

- Le canal radio 1 a toujours la même fonction que le bouton 1.
- Le canal radio 2 a toujours la même fonction que le bouton 2.

Fermeture automatique (DIP 7 + 8)



RISQUE DE BLESSURE EN CAS DE FERMETURE AUTOMATIQUE !

Les portes à fermeture automatique peuvent blesser les personnes se trouvant dans le rayon de balayage de la porte au moment de sa fermeture.

Avant d'activer la fermeture automatique, protéger la zone de fermeture avec une barrière lumineuse.

Ceci est imposé par la loi.

- L'exploitation avec 2 boutons et la fermeture automatique est impossible. L'ouverture et la fermeture définies (interrupteur DIP 7 = ON) et ouverture partielle (interrupteur DIP 8 = ON) sont possibles uniquement par radio.
- En cas de fonctionnement avec un système de fermeture automatique, respecter la norme EN 12453.
- La commande ne réagit pas aux signaux continus dans le sens Porte OUVERTE. Installer une minuterie sur la barrière lumineuse.

Condition requise :

- Interrupteur DIP 2 OFF.
- Barrière lumineuse raccordée.

Types de fermeture automatique

Caractéristiques de la fermeture semi-automatique

- La porte ne s'ouvre et se ferme qu'avec un ordre, via un bouton ou un émetteur portatif.
- Lorsque la porte est ouverte ou partiellement ouverte, la porte se ferme automatiquement à l'issue d'un temps de maintien en position ouverte.
- Si, lors de la fermeture automatique de la porte, un ordre d'ouverture est à nouveau émis, la porte s'ouvre complètement et le temps de maintien en position ouverte est réinitialisé.
- Un ordre émis lorsque la porte est ouverte ou semi-ouverte ouvre ou ferme immédiatement la porte.
- Le franchissement de la barrière lumineuse pendant l'ouverture et lorsque la porte est ouverte ou semi-ouverte raccourcit le temps de maintien en position ouverte à 5 secondes.
- Si la barrière lumineuse est franchie pendant la fermeture, la porte s'ouvre complètement malgré le réglage de l'interrupteur DIP 3. Le temps de maintien en position ouverte se réinitialise.
- En cas de mise hors circuit pendant la fermeture, la porte s'ouvre complètement malgré le réglage de l'interrupteur DIP 3. Le temps de maintien en position ouverte **ne** se réinitialise **pas**.

Caractéristiques de la fermeture automatique complète

- Si interrupteur DIP 7 OFF : La porte ne s'ouvre **qu'avec** un ordre, via un bouton ou un émetteur portatif.
Pendant l'ouverture, la porte **ne peut pas** être arrêtée avec un ordre, via un bouton ou un émetteur portatif.
- Si interrupteur DIP 7 ON : La porte s'ouvre avec un ordre, via un bouton ou un émetteur portatif.
La porte peut être fermée avec un ordre via le canal radio 2 de l'émetteur portatif même avant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte.
- Lorsque la porte est ouverte ou partiellement ouverte, la porte se ferme automatiquement à l'issue d'un temps de maintien en position ouverte.
- Si, lors de la fermeture automatique de la porte, un ordre d'ouverture est à nouveau émis, la porte s'ouvre complètement et le temps de maintien en position ouverte est réinitialisé.
- Un ordre émis lorsque la porte est ouverte ou semi-ouverte réinitialise le temps de maintien en position ouverte.
- Un ordre d'ouverture partielle avec le canal radio 2 lorsque la porte se trouve en position d'ouverture partielle réinitialise le temps de maintien en position ouverte.
- Le franchissement de la barrière lumineuse pendant l'ouverture et lorsque la porte est ouverte ou semi-ouverte raccourcit le temps de maintien en position ouverte à 5 secondes.

Fonctions et raccordements

- Si la barrière lumineuse est franchie pendant la fermeture, la porte s'ouvre complètement malgré le réglage de l'interrupteur DIP 3. Le temps de maintien en position ouverte se réinitialise.
- En cas de mise hors circuit pendant la fermeture, la porte s'ouvre complètement malgré le réglage de l'interrupteur DIP 3. Le temps de maintien en position ouverte **ne** se réinitialise **pas**.

Réglage de la fermeture automatique avec TorMinal



REMARQUE !

La fermeture semi-automatique est prédéfinie en usine. L'activation de la fermeture semi-automatique ou automatique complète et le réglage du temps de maintien en position ouverte fonctionnent uniquement avec le dispositif TorMinal de SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

Pour activer la fermeture semi-automatique ou automatique, régler le temps de maintien en position ouverte et les paramètres de commande à l'aide de TorMinal.

Emplacement de mémoire MEM	Plage de réglage VAL	Description du fonctionnement	Réglage d'usine
028	0 -200	Temps de maintien en position ouverte pour la fermeture semi-automatique et automatique complète. Réglable par pas de 1 seconde.	0
037	0 -58	• Fermer 5 secondes après l'événement barrière lumineuse = 2 • Mode semi-automatique actif / fermeture automatique complète désactivée = 8 • Fermeture automatique à partir de la position "ouverte" active = 16 • Fermeture automatique à partir de la position "ouverture partielle" active = 32	58

Exemple de temps de maintien en position ouverte

Temps de maintien en position ouverte souhaité pour la fermeture semi-automatique et automatique complète de 30 secondes :

1. Enregistrer la valeur 30 avec le TorMinal à l'emplacement de mémoire 028 et enregistrer.

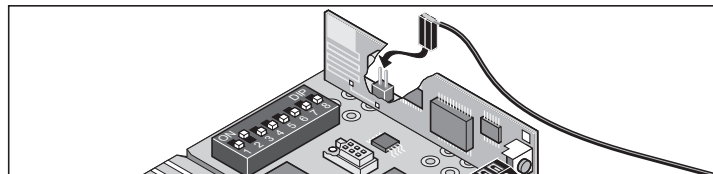
Exemple d'activation du mode automatique complet

Description du fonctionnement	Valeur
Fermer la porte 5 secondes après l'événement barrière lumineuse.	2
Mode semi-automatique actif / fermeture automatique complète désactivée.	0
Fermeture automatique à partir de la position "ouverte" active.	16
Fermeture automatique à partir de la position "ouverture partielle" active.	32
Total	50

1. Enregistrer la valeur 50 avec le TorMinal à l'emplacement de mémoire 037 et enregistrer.

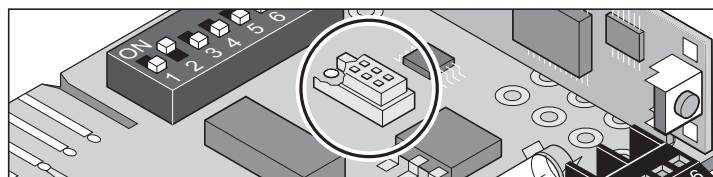
Raccordement d'une antenne externe

État à la livraison : libre

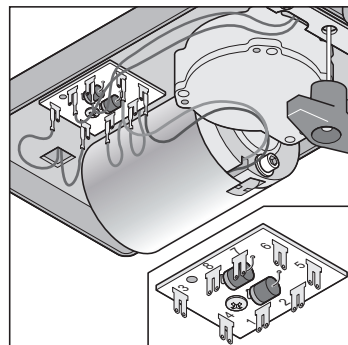


Interface TorMinal

Voir mode d'emploi du TorMinal



Carte électronique du chariot



Borne	1	Captage de courant de la chaîne
Borne	2	Captage de courant du rail
Borne	3 + 4	Interrupteur fin de course Porte OUVERTE
Borne	5	Câble moteur
Borne	6	Câble moteur
Borne	7 + 8	Interrupteur fin de course Porte FERMÉE

Maintenance et entretien

Remarques importantes

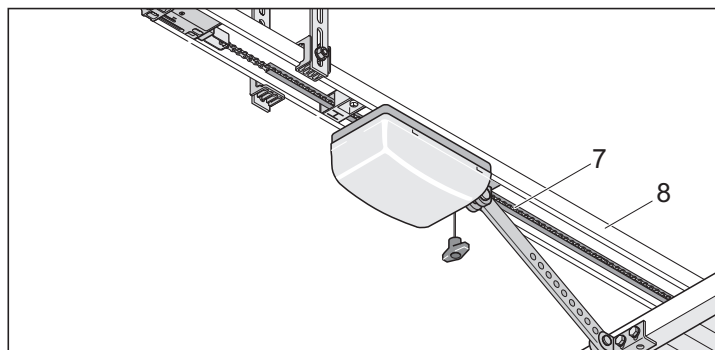


DANGER !

L'automatisme et le boîtier de commande ne doivent pas être exposés aux projections d'eau provenant des tuyaux d'arrosage ou des nettoyeurs haute pression.

- Avant d'effectuer tous travaux sur la porte de garage, toujours retirer la fiche de l'automatisme de porte de la prise de courant.
- Ne pas utiliser de lessive alcaline ni d'acide pour le nettoyage.
- Essuyer si nécessaire l'automatisme à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne jamais intervenir entre une porte en mouvement ou des pièces mobiles.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture de la porte.
- Vérifier la fixation de toutes les vis de l'automatisme, les resserrer si nécessaire.
- Vérifier la porte selon les instructions du fabricant.

Nettoyage de la chaîne et des rails de l'automatisme



1. En cas de fort encrassement de la chaîne (7) ou du rail de l'automatisme (8) - nettoyer avec un chiffon propre.
2. Au besoin, légèrement enduire la chaîne (7) et le rail de l'automatisme (8) avec de l'huile « conductrice ». Ne pas utiliser de graisse !

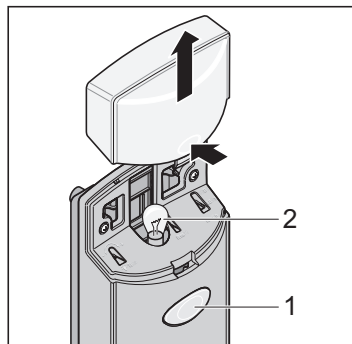


REMARQUE !

Type d'huile préconisé : Ballistol, aérosol de contact WD40

Remplacement des ampoules

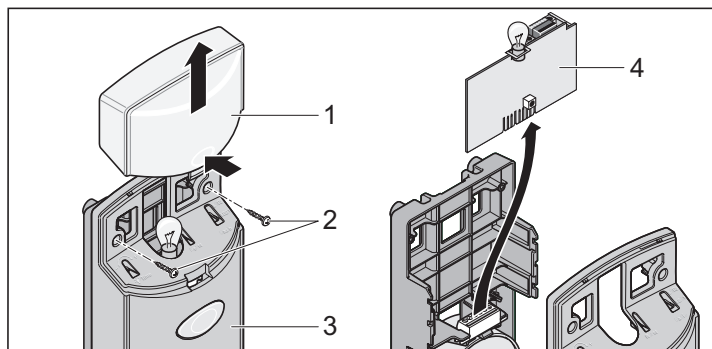
1. Retirer la fiche de la prise de courant.



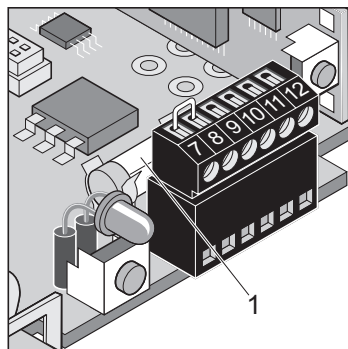
2. Retirer le cache lumière (1).
3. Tourner l'ampoule (2) vers la gauche et la retirer.
4. Fixer une ampoule neuve (32 V, 18 W, BA 15 s) et la tourner vers la droite jusqu'en butée.
5. Remettre le cache lumière (1).

Remplacement de fusible (raccordement de l'avertisseur lumineux)

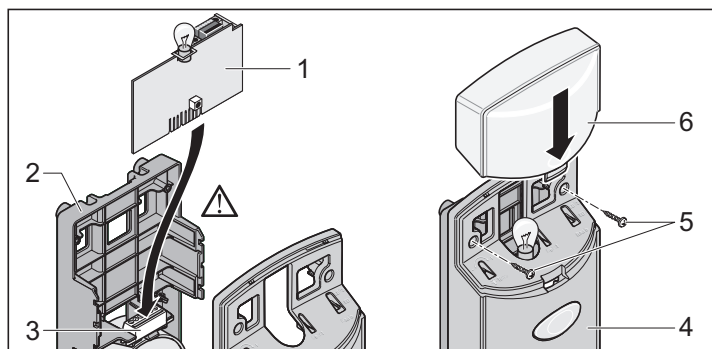
1. Retirer la fiche de la prise de courant.



2. Retirer le cache lumière (1). Desserrer les vis (2) et retirer le capot (3).
3. Sortir le circuit imprimé de la commande (2) du support de base (4) par le haut.
4. Remplacer le fusible défectueux.



5. Fusible pour raccordement d'avertisseur lumineux, borne 11 + 12 fusible à action retardée



6. Introduire le circuit imprimé de commande (1) dans le support de base (2) et dans la réglette à prises femelles pour enfichage direct (3).
7. Mettre en place le capot (4) et serrer avec des vis (5). Remettre le cache lumière (6) et l'enclencher.

Maintenance et entretien

Contrôle régulier

Tous les dispositifs de sécurité doivent faire l'objet de contrôles réguliers, leur bon fonctionnement devant toutefois être contrôlé au moins tous les 6 mois. Voir EN 12453:2000.

Le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité sensibles à la pression (par ex. la barrette de contacts de sécurité) doit être contrôlé toutes les 4 semaines, voir EN 60335-2-95:11-2005.

Contrôler d'abord si l'automatisme s'inverse correctement s'il rencontre un obstacle d'une hauteur de 50 mm posé sur le sol. Corriger l'ajustement si nécessaire et effectuer une nouvelle vérification, un ajustement incorrect représentant une source de danger.

Vérification	Comportement	oui/non	Cause possible	Solution
Mise hors circuit Immobiliser le battant de porte en utilisant un objet de 50 mm de haut.	L'automatisme inverse son mouvement au contact de l'objet.	oui	La mise hors circuit fonctionne sans restriction.	Ne pas modifier les réglages.
		non	La porte est mal réglée.	Régler la porte, faire appel à un spécialiste !
Déverrouillage d'urgence Exécuter la procédure telle que décrite au chapitre « Mise en service/ manipulation - Déverrouillage d'urgence ».	Le déverrouillage d'urgence s'actionne aisément (en tirant une fois, l'automatisme est déverrouillé).	oui	Tout est OK !	
		non	- L'entraînement appuie sur la porte. - Mécanique de porte et d'automatisme voilé. - Déverrouillage d'urgence défectueux. - La porte se bloque.	- Effectuer un nouveau réglage de l'interrupteur de fin de course Porte FERMÉE ou enclencher le cavalier (interrupteur DIP 6 ON). - Réparer le déverrouillage d'urgence. - Contrôler la porte, voir les instructions de maintenance de la porte.
Barrette de contacts de sécurité, si existante Ouvrir/fermer la porte et actionner ce faisant la barrette.	Comportement de la porte selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3.	oui	Tout est OK !	
		non	- Rupture de câble, jeu de la borne. - Interrupteur DIP déréglé. - Barrette défectueuse.	- Vérification du câblage, resserrage des bornes. - Régler l'interrupteur DIP. - Mettre l'installation hors service et la sécuriser contre toute remise en service fortuite, appeler le service après-vente !
Barrière lumineuse, si existante Ouvrir/fermer la porte en franchissant la barrière lumineuse.	Comportement de la porte selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3.	oui	Tout est OK !	
		non	- Rupture de câble, jeu de la borne. - Interrupteur DIP déréglé. - Barrière lumineuse encrassée. - Barrière lumineuse déréglée (support tordu). - Barrière lumineuse défectueuse.	- Vérification du câblage, resserrage des bornes. - Régler l'interrupteur DIP. - Nettoyer la barrière lumineuse. - Régler la barrière lumineuse. - Mettre l'installation hors service et la sécuriser contre toute remise en service fortuite, appeler le service après-vente.

Démontage



IMPORTANT !

Respecter les consignes de sécurité !

La procédure à suivre est la même que celle indiquée au paragraphe « Montage », les étapes étant toutefois à effectuer dans l'ordre inverse. Les opérations de réglage décrites ne sont pas applicables dans ce cas.

Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale en vigueur !

Garantie et service après-vente

La garantie satisfait aux dispositions légales. Pour tout recours éventuel à la garantie, contacter le revendeur spécialisé.

La garantie est valable uniquement dans le pays où l'automatisme a été acheté.

Les piles, fusibles et ampoules sont exclus de la garantie.

Pour bénéficier du service après-vente, commander des pièces détachées ou des accessoires, contacter le revendeur/distributeur.

Cette notice de montage et de service a fait l'objet de toute notre attention. Pour toute suggestion d'amélioration ou d'ajout, merci de nous contacter :

Fax : 0049 / 7021 / 8001-403

e-mail : doku@sommer.eu

Assistance en cas de panne

Conseils pour le dépannage



COMPATIBLE AVEC HOMELINK !

Si votre véhicule est équipé d'un système Homelink (version 7), l'automatisme/le récepteur radio sur la longueur d'ondes de 868,6 MHz lui est compatible. Pour les systèmes Homelink plus anciens, il convient d'utiliser une autre fréquence radio (40,685 ou 434,42 MHz). Pour plus d'informations, s'adresser à un revendeur spécialisé ou consulter : <http://www.eurohomelink.com>



IMPORTANT !

De nombreuses pannes sont faciles à éliminer en effectuant une simple remise à zéro de la commande (qui efface les valeurs de force enregistrées) ; il suffit ensuite de reparamétrer l'automatisme de la porte !

S'il ne s'avère pas possible de trouver la panne et d'y remédier au moyen du tableau ci-dessous, prendre les mesures suivantes :

- Effectuer une remise à zéro de la commande (suppression des valeurs de force).
- Déconnecter aux bornes les accessoires raccordés (par ex. barrière lumineuse) et reponter au raccordement de sécurité.
- Restaurer le réglage d'usine sur tous les interrupteurs DIP.
- Si les réglages ont été modifiés avec le TorMinal, réinitialiser la commande avec le TorMinal.
- Vérifier tous les raccordements aux réglettes à prises femelles pour enfichage direct et au bornier, les resserrer si nécessaire.

Éliminer soi-même les dysfonctionnements de l'automatisme de porte en procédant selon le tableau suivant. Le cas échéant, contacter un revendeur spécialisé ou le service d'assistance à l'adresse <http://www.sommer.eu>.

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Témoin clignote.	Automatisme non paramétré, aucune valeur de force enregistrée.	Paramétrage initial de l'automatisme de porte. Voir le chapitre « Mise en service - Paramétrage initial de l'automatisme de porte ».
Automatisme sans fonction ni éclairage.	Absence de tension secteur.	Brancher la fiche à la prise.
	Aucune commande intégrée.	Intégration d'une commande.
	Le fusible du circuit électrique du garage a sauté.	Remplacer le fusible, vérification par le branchement d'un autre consommateur, par ex. une perceuse.
Pas d'éclairage à la fermeture et à l'ouverture de la porte.	Ampoule défectueuse.	Remplacer l'ampoule. Voir le chapitre « Maintenance et entretien - Remplacement de l'ampoule ».
Automatisme hors fonction.	La commande n'a pas été correctement installée.	Insérer correctement la commande dans le bornier.
Automatisme hors fonction lorsque commandé par l'émetteur portatif.	Les piles de l'émetteur portatif sont usées.	Remplacer la pile par une pile neuve.
	L'émetteur portatif n'est pas paramétré sur le récepteur radio.	Programmer l'émetteur portatif.
	Mauvaise fréquence radio.	Vérifier la fréquence (868/434 MHz sans antenne externe).
	L'ordre reste bloqué parce que la touche est coincée.	Débloquer la touche ou remplacer l'émetteur portatif.
	L'entrée de sécurité s'est enclenchée (par ex. barrière lumineuse défectueuse).	• Éliminer l'obstacle obstruant la barrière lumineuse. • Réparer la barrière lumineuse. • La réglette à prises femelles pour enfichage direct n'est pas enfichée correctement.
Automatisme hors fonction lorsque commandé par bouton.	Le bouton n'est pas raccordé ou est défectueux.	Raccorder le bouton ou le remplacer.
La porte s'arrête en cours de fermeture, repart sur env. 10 cm dans le sens opposé puis s'immobilise.	La mise hors circuit s'enclenche suite à la détection d'un obstacle.	Éliminer l'obstacle, ouvrir entièrement la porte.
	Paramétrage erroné des valeurs de force ou tolérance de force trop faible.	Effacer les valeurs de force enregistrées et les reparamétrer.
	Les coulisseaux interrupteurs de fin de course sont mal réglés.	Ajuster le réglage des coulisseaux interrupteurs de fin de course, voir le chapitre « Mise en service - Réglage des fins de course Porte Ouverte + Fermée ».
	Porte mal réglée ou défectueuse (par ex. arbre à ressort).	Confier le réglage ou la réparation de la porte à un spécialiste.
	Automatisme non paramétré, aucune valeur de force enregistrée.	Paramétrage initial de l'automatisme de porte. Voir le chapitre « Mise en service - Paramétrage initial de l'automatisme de porte ».
La porte s'arrête en cours d'ouverture, repart sur env. 10 cm dans le sens opposé puis s'immobilise.	La mise hors circuit s'enclenche suite à la détection d'un obstacle.	Éliminer l'obstacle. Abaisser entièrement la porte en position de fin de course en appuyant sur le bouton porte « FERMÉE ».
	Paramétrage erroné des valeurs de force ou tolérance de force trop faible.	Effacer les valeurs de force enregistrées et les reparamétrer.
	Les coulisseaux interrupteurs de fin de course sont mal réglés.	Ajuster le réglage des coulisseaux interrupteurs de fin de course, voir le chapitre « Mise en service - Réglage des fins de course Porte Ouverte + Fermée ».
La porte s'immobilise en cours d'ouverture.	La barrière lumineuse raccordée est interrompue et l'interrupteur DIP 1 sur ON.	Éliminer la cause de l'interruption et placer l'interrupteur DIP 2 sur OFF.

Assistance en cas de panne

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'automatisme ne parvient pas à fermer la porte.	La source d'alimentation électrique de la barrière lumineuse est interrompue.	- Vérifier le raccordement. - Remplacer le fusible.
	L'automatisme était coupé du secteur.	À la prochaine commande donnée après rétablissement de l'alimentation électrique, l'automatisme ouvre entièrement la porte.
L'automatisme ouvre la porte, puis plus aucune réaction aux autres ordres donnés par bouton ou émetteur portatif.	L'entrée de sécurité s'est enclenchée (par ex. barrière lumineuse défectueuse).	- Éliminer l'obstacle obstruant la barrière lumineuse. - Réparer la barrière lumineuse. - La réglette à prises femelles pour enfichage direct n'est pas enfichée correctement.
	L'interrupteur de fin de course « Porte FERMÉE » au sein du chariot est défectueux.	Remplacer l'interrupteur de fin de course.
	Fermeture automatique active.	- Attendre que la fermeture automatique ferme la porte. - Désactiver la fermeture automatique, voir le chapitre « Fonctions et raccordements - Fermeture automatique (DIP 7 + 8) ». - Régler le temps de maintien en position ouverte de la fermeture automatique, voir les instructions de TorMinal.
L'automatisme ferme la porte, puis plus aucune réaction aux autres ordres donnés par bouton ou émetteur portatif.	L'interrupteur de fin de course « Porte OUVERTE » au sein du chariot est défectueux.	Remplacer l'interrupteur de fin de course.
L'avertisseur lumineux raccordé ne s'allume pas.	Fusible défectueux.	Remplacer le fusible, voir le chapitre « Maintenance et entretien - Remplacement des fusibles (raccordement de l'avertisseur lumineux) ».
	Ampoule défectueuse.	Remplacer l'ampoule de l'avertisseur lumineux.
La vitesse d'ouverture ou de fermeture varie.	L'automatisme démarre lentement puis sa vitesse augmente.	Le ralenti de démarrage fonctionne normalement.
	Le rail de chaîne est encrassé.	Nettoyer le rail et le lubrifier, voir le chapitre « Maintenance et entretien - Nettoyage de la chaîne et des rails de l'automatisme ».
	Le rail de chaîne n'a pas été lubrifié avec la bonne huile.	Nettoyer le rail et le lubrifier, voir le chapitre « Maintenance et entretien - Nettoyage de la chaîne et des rails de l'automatisme ».
	La chaîne est mal tendue.	Tendre la chaîne, voir le chapitre « Montage - Prémontage variante de montage ».
L'automatisme ne boucle pas le cycle d'apprentissage.	Les positions de fin de course sont mal réglées.	Régler les fins de course, voir le chapitre « Mise en service - Réglage des fins de course Porte Ouverte + Fermée ».
La porte se commande uniquement tant que vous maintenez enfoncé le bouton, par ex. le contacteur à clé. L'automatisme est en mode homme mort.	L'entrée de sécurité s'est enclenchée (par ex. barrière lumineuse défectueuse).	- Éliminer l'obstacle obstruant la barrière lumineuse. - Réparer la barrière lumineuse. - La réglette à prises femelles pour enfichage direct n'est pas enfichée correctement.
	Automatisme non paramétré, aucune valeur de force enregistrée.	Paramétrage initial de l'automatisme de porte. Voir le chapitre « Mise en service - Paramétrage initial de l'automatisme de porte ».
Uniquement récepteur radio ! Toutes les LED clignotent.	Toutes les 112 entrées en mémoire sont occupées.	- Supprimer les émetteurs portatifs qui ne sont plus utilisés. - Installer un récepteur radio supplémentaire.
La LED 3.1 ou 3.2 reste en permanence allumée.	Le signal radio est reçu, une touche de l'émetteur portatif est éventuellement défectueuse ou il existe un signal externe.	- Retirer la pile de l'émetteur portatif. - Attendre que le signal externe n'émette plus.
La LED 3.1 ou 3.2 s'allume.	Le récepteur radio est en mode de programmation et attend un code radio de l'émetteur portatif.	Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif.